

## PRESENTACIÓN

Difundir el conocimiento y crear conciencia sobre la riqueza biológica de México no es tarea fácil. No somos un país que cuente con una tradición de interés en la naturaleza más allá de lo elemental o de lo obvio. En esta tarea el trabajo de las asociaciones no gubernamentales, de las sociedades científicas y en general de todos los amantes de la naturaleza es esencial. Es imposible creer que el gobierno solo pueda enfrentar la magna obra de crear una cultura ecológica en nuestro pueblo.

La Comisión Nacional para el Conocimiento y Uso de la Biodiversidad (Conabio) ha apoyado desde su creación varios trabajos, muchos de los cuales fueron propuestos por grupos no profesionales, como guías de campo y listados de especies de diferentes regiones y estados de la República. Uno de los medios más eficaces para la creación de esta conciencia es apoyar a esos grupos interesados en la observación de la naturaleza. Entre ellos los más avanzados siempre han sido los observadores de aves. Este manual de nombres comunes de aves de México es un enorme avance en este sentido. En él han

participado tanto reconocidos grupos de aficionados como asociaciones de profesionales, por lo que puede considerarse que el listado es representativo del punto de vista de un sector muy importante de la comunidad ornitológica de México.

No debe despreciarse el hecho de que los animales tengan nombres comunes además de su nombre científico latino. Para mucha gente es más fácil referirse a las plantas o a los animales utilizando estos nombres castellanizados que el un poquito impresionante binomio latino. La Conabio felicita a los autores del manual por el enorme esfuerzo incorporado en esta propuesta y no duda en ningún momento de la importancia y la trascendencia que la misma va a tener.

Dr. Jorge Soberón  
*Secretario Ejecutivo*  
Comisión Nacional para el Conocimiento y Uso de la Biodiversidad



**CONABIO**  
Comisión nacional para el  
Conocimiento y Uso de la  
Biodiversidad

Servicios Externos

## INTRODUCCIÓN

Al tratar de unificar en español los nombres comunes de las aves de México no pretendemos restar valor histórico o cultural a la variedad de nombres que tienen éstas en cada localidad. El propósito es facilitar la comunicación entre no especialistas y lograr un mayor y mejor conocimiento de las aves por parte de la sociedad, así como simplificar las labores de educación ambiental y de divulgación en general, y promover la conservación de nuestras aves.

Hemos procurado que los nombres que proponemos sean de fácil uso, sin dar excesiva importancia a nombres ya existentes, pero tampoco ignorándolos cuando eran congruentes con los lineamientos que utilizamos para su unificación.

Intentamos también que los nombres fueran breves; la mayoría consta de dos partes, la primera de las cuales se refiere a las características genéricas y la segunda a las específicas. De esta manera, se procuró que en las especies pertenecientes a un mismo género la primera parte del nombre común fuera siempre la misma.

Se adoptaron nombres de uso generalizado, principalmente cuando el uso abarca otros países de habla hispana, y con mayor razón cuando son géneros o especies cuya distribución principal se ubica fuera de México. Asimismo, se evitaron nombres de uso exclusivamente regional y se dio importancia a nombres que describen

caracteres morfológicos, más que a los que hablan de sus hábitos, para evitar confusiones entre especies que tienen conductas similares. También, se suprimieron nombres usados ampliamente fuera de México para aves de diferentes familias, y se tomó en cuenta su distribución geográfica.

Por último, debido a que varios nombres de aves en inglés o en latín son conocidos en todo el mundo, adoptamos algunos de ellos, castellanizándolos.

Se enlistaron las especies de aves registradas en territorio mexicano (incluyendo la zona marítima hasta 300 kilómetros de su litoral), tomando como base la *AOU Check-list of North American birds*, 1983, 6<sup>a</sup> ed., y sus suplementos hasta el núm. 39, publicado en 1993.

Se adoptó esencialmente la secuencia filogenética y la nomenclatura de la American Ornithologists' Union (AOU), y se agregaron los nombres de:

- 1) Especies que conforman poblaciones hipotéticas, de acuerdo con informes recientes de que han sido vistas en territorio mexicano.
- 2) Algunas subespecies claramente identificadas como tales.
- 3) Especies que, aunque todavía no son consideradas como tales, podrían serlo en un futuro próximo.

Las divisiones se limitan a órdenes y familias, excepto en el caso del de las Passeriformes, que por ser muy extenso se dividió en subórdenes, y en el de la familia Emberizidae, que se subdividió en

subfamilias por la misma razón.

Algunas especies están acompañadas de una nota explicativa señalada con las letras A, B o C y un número. La letra A comprende las especies que la AOU no incluye para México, pero que el autor que aparece en dicha nota las reporta en territorio mexicano con posterioridad a la publicación de 1983 de la AOU. La letra B se refiere a las especies que la AOU no considera plenamente especies, pero que el autor citado en la nota sí considera como tales y las separa. Finalmente, la letra C es para las especies que el autor mencionado considera como hipotéticas en México.

## NORMAS PARA LA FORMACIÓN DE NOMBRES COMUNES

Para formar los nombres comunes que proponemos, adoptamos las siguientes normas:

Los nombres comunes de las aves en español están escritos siempre con minúscula, excepto cuando incluyen el nombre de un lugar (*tecolote del Balsas*) o de una persona (*oropéndola Moctezuma*), es decir, un nombre propio, en cuyo caso éste debe escribirse con mayúscula.

En todos los casos se intentó que los nombres comunes fueran lo más breves posible. Únicamente se unieron dos palabras en una para describir las características genéricas, en cuyo caso se aplicó un sustantivo formado por dos palabras (*trepatorcos, correcaminos,*

*papamoscas*).

Para describir las características específicas, es decir, para la segunda parte del nombre, decidimos no unir las palabras, pues ello daría como resultado nombres confusos y difíciles (*cacheteamarillo, dedosdorados*). Únicamente unimos las palabras que se refieren a las características específicas cuando se trata de una descripción del color de las aves (*rojinegra, blanquiazul*).

Los nombres comunes de las aves pueden constar de dos o más palabras. Cuando están formados únicamente por dos palabras, la primera de ellas se refiere a las características genéricas y la segunda a las específicas (*codorniz rayada*). Cuando son tres palabras, si la segunda se refiere también a las características genéricas, la unimos a la primera con un guión (*garza-tigre colorada*). Si la segunda palabra se refiere a las características específicas, la unimos a la tercera con un guión únicamente en los casos en los que pudiera pensarse que se está hablando de una subespecie (*ganso careto-mayor, pero búho cara oscura*).

También usamos guiones en los nombres onomatopéyicos (*tortilla-con-chile, tu-cuchillo*).

Las palabras que forman la segunda parte del nombre están escritas en singular, con el fin de hacerlas lo más breves posible (*ala blanca, en vez de alas blancas*):

En los casos en los que el nombre común se refiere a un lugar, agregamos la preposición *de* (*chivirín de Cozumel*).

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
<b>Orden TINAMIFORMES</b>		
<b>Familia TINAMIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Tinamus major</i>	tinamú mayor	Great Tinamou
<input type="checkbox"/> <i>Crypturellus soui</i>	tinamú menor	Little Tinamou
<input type="checkbox"/> <i>Crypturellus cinnamomeus</i>	tinamú canelo	Thicket Tinamou
<input type="checkbox"/> <i>Crypturellus boucardi</i>	tinamú jamey	Slaty-breasted Tinamou
<b>Orden GAVIIFORMES</b>		
<b>Familia GAVIIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Gavia stellata</i>	colimbo menor	Red-throated Loon
<input type="checkbox"/> <i>Gavia pacifica</i>	colimbo pacífico	Pacific Loon
<input type="checkbox"/> <i>Gavia immer</i>	colimbo mayor	Common Loon
<input type="checkbox"/> <i>Gavia adamsii</i>	colimbo de Adams	Yellow-billed Loon
<b>Orden PODICIPEDIFORMES</b>		
<b>Familia PODICIPEDIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Tachybaptus dominicus</i>	zambullidor menor	Least Grebe
<input type="checkbox"/> <i>Podilymbus podiceps</i>	zambullidor pico grueso	Pied-billed Grebe
<input type="checkbox"/> <i>Podiceps auritus</i>	zambullidor cornudo	Horned Grebe
<input type="checkbox"/> <i>Podiceps nigricollis</i>	zambullidor orejudo	Eared Grebe
<input type="checkbox"/> <i>Aechmophorus occidentalis</i>	achichilique pico amarillo	Western Grebe
<input type="checkbox"/> <i>Aechmophorus clarkii</i>	achichilique pico naranja	Clark's Grebe
<b>Orden PROCELLARIIFORMES</b>		
<b>Familia DIOMEDEIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Diomedea albatrusr</i>	albatros rabón	Short-tailed Albatross
<input type="checkbox"/> <i>Diomedea nigripes</i>	albatros pata negra	Black-footed Albatross
<input type="checkbox"/> <i>Diomedea immutabilis</i>	albatros de Laysan	Laysan Albatross
<b>Familia PROCELLARIIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Fulmarus glacialis</i>	fulmar norteño	Northern Fulmar
<input type="checkbox"/> <i>Pterodroma phaeopygia</i> <sup>a1</sup>	petrel de Galápagos	Dark-rumped Petrel
<input type="checkbox"/> <i>Pterodroma externa</i> <sup>a1</sup>	petrel de Juan Fernández	Juan Fernandez Petrel
<input type="checkbox"/> <i>Pterodroma cervicalis</i> <sup>a1</sup>	petrel cuello blanco	White-necked Petrel
<input type="checkbox"/> <i>Pterodroma rostrata</i> <sup>a1</sup>	petrel de Tahiti	Tahiti Petrel
<input type="checkbox"/> <i>Pterodroma neglecta</i> <sup>a1</sup>	petrel de Kermadec	Kermadec Petrel
<input type="checkbox"/> <i>Pterodroma cookii</i>	petrel de Cook	Cook's Petrel
<input type="checkbox"/> <i>Pterodroma nigripennis</i> <sup>a1</sup>	petrel ala negra	Black-winged Petrel
<input type="checkbox"/> <i>Procellaria parkinsoni</i>	petrel de Parkinson	Black Petrel
<input type="checkbox"/> <i>Calonectris diomedea</i> <sup>a2</sup>	pardela de Cory	Cory's Shearwater
<input type="checkbox"/> <i>Puffinus creatopus</i>	pardela pata rosada	Pink-footed Shearwater
<input type="checkbox"/> <i>Puffinus carneipes</i>	pardela pata pálida	Flesh-footed Shearwater
<input type="checkbox"/> <i>Puffinus gravis</i> <sup>a3</sup>	pardela mayor	Greater Shearwater
<input type="checkbox"/> <i>Puffinus pacificus</i>	pardela cola cuña	Wedge-tailed Shearwater
<input type="checkbox"/> <i>Puffinus bulleri</i> <sup>a4</sup>	pardela de Buller	Buller's Shearwater
<input type="checkbox"/> <i>Puffinus griseus</i>	pardela gris	Sooty Shearwater
<input type="checkbox"/> <i>Puffinus tenuirostris</i>	pardela cola corta	Short-tailed Shearwater
<input type="checkbox"/> <i>Puffinus nativitatis</i> <sup>a5</sup>	pardela de Navidad	Christmas Shearwater

<sup>a1</sup> véase Pitman 1986

<sup>a2</sup> véase Santaella y Sada 1992

<sup>a3</sup> véase Howell 1995

<sup>a4</sup> véase Tershy et al. 1993

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
<input type="checkbox"/> <i>Puffinus opisthomelas</i>	pardela mexicana	Black-vented Shearwater
<input type="checkbox"/> <i>Puffinus auricularis</i>	pardela de Revillagigedo	Townsend's Shearwater
<input type="checkbox"/> <i>Puffinus lherminieri</i>	pardela de Audubon	Audubon's Shearwater
<b>Familia HYDROBATIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Oceanites oceanicus</i>	paíño de Wilson	Wilson's Storm-Petrel
<input type="checkbox"/> <i>Oceanodroma leucorhoa</i>	paíño de Leach	Leach's Storm-Petrel
<input type="checkbox"/> <i>Oceanodroma homochroa</i>	paíño cenizo	Ashy Storm-Petrel
<input type="checkbox"/> <i>Oceanodroma castro</i> <sup>a)</sup>	paíño de Harcourt	Band-rumped Storm-Petrel
<input type="checkbox"/> <i>Oceanodroma tethys</i>	paíño de Galápagos	Wedge-rumped Storm-Petrel
<input type="checkbox"/> <i>Oceanodroma Melania</i>	paíño negro	Black Storm-Petrel
<input type="checkbox"/> <i>Oceanodroma macrodactyla</i>	paíño de Guadalupe	Guadalupe Storm-Petrel
<input type="checkbox"/> <i>Oceanodroma microsoma</i>	paíño mínimo	Least Storm-Petrel
<b>Orden PELECANIFORMES</b>		
<b>Familia PHAETHONTIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Phaethon lepturus</i>	rabijunco cola blanca	White-tailed Tropicbird
<input type="checkbox"/> <i>Phaethon aethereus</i>	rabijunco pico rojo	Red-billed Tropicbird
<input type="checkbox"/> <i>Phaethon rubricauda</i>	rabijunco cola roja	Red-tailed Tropicbird
<b>Familia SULIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Sula dactylatra</i>	bobo enmascarado	Masked Booby
<input type="checkbox"/> <i>Sula nebulosa</i>	bobo pata azul	Blue-footed Booby
<input type="checkbox"/> <i>Sula leucogaster</i>	bobo café	Brown Booby
<input type="checkbox"/> <i>Sula sula</i>	bobo pata roja	Red-footed Booby
<input type="checkbox"/> <i>Morus bassanus</i>	bobo norteño	Northern Gannet
<b>Familia PELECANIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Pelecanus erythrorhynchos</i>	pelícano blanco	American White Pelican
<input type="checkbox"/> <i>Pelecanus occidentalis</i>	pelícano pardo	Brown Pelican
<b>Familia PHALACROCORACIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Phalacrocorax auritus</i>	cormorán orejudo	Double-crested Cormorant
<input type="checkbox"/> <i>Phalacrocorax brasiliensis</i>	cormorán oliváceo	Neotropic Cormorant
<input type="checkbox"/> <i>Phalacrocorax penicillatus</i>	cormorán de Brandt	Brandt's Cormorant
<input type="checkbox"/> <i>Phalacrocorax pelagicus</i>	cormorán pelágico	Pelagic Cormorant
<b>Familia ANHINGIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Anhinga anhinga</i>	anhinga americana	Anhinga
<b>Familia FREGATIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Fregata magnificens</i>	fragata magnífica	Magnificent Frigatebird
<input type="checkbox"/> <i>Fregata minor</i>	fragata pelágica	Great Frigatebird
<b>Orden CICONIIFORMES</b>		
<b>Familia ARDEIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Botaurus pinnatus</i>	avetoro neotropical	Pinnated Bittern
<input type="checkbox"/> <i>Botaurus lentiginosus</i>	avetoro norteño	American Bittern

<sup>a)</sup> véase Santaella y Sada 1991

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
<input type="checkbox"/> <i>Ixobrychus exilis</i>	avetoro mínimo	Least Bittern
<input type="checkbox"/> <i>Tigrisoma lineatum</i>	garza-tigre colorada	Rufescent Tiger-Heron
<input type="checkbox"/> <i>Tigrisoma mexicanum</i>	garza-tigre mexicana	Bare-throated Tiger-Heron
<input type="checkbox"/> <i>Ardea herodias</i>	garza morena	Great Blue Heron
<input type="checkbox"/> <i>Casmerodius albus</i>	garza blanca	Great Egret
<input type="checkbox"/> <i>Egretta thula</i>	garceta pie-dorado	Snowy Egret
<input type="checkbox"/> <i>Egretta caerulea</i>	garceta azul	Little Blue Heron
<input type="checkbox"/> <i>Egretta tricolor</i>	garceta tricolor	Tricolored Heron
<input type="checkbox"/> <i>Egretta rufescens</i>	garceta rojiza	Reddish Egret
<input type="checkbox"/> <i>Bubulcus ibis</i>	garza ganadera	Cattle Egret
<input type="checkbox"/> <i>Butorides virescens</i>	garceta verde	Green Heron
<input type="checkbox"/> <i>Agamia agami</i>	garza agami	Agami Heron
<input type="checkbox"/> <i>Nycticorax nycticorax</i>	pedrete corona negra	Black-crowned Night-Heron
<input type="checkbox"/> <i>Nyctanassa violacea</i>	pedrete corona clara	Yellow-crowned Night-Heron
<input type="checkbox"/> <i>Cochlearius cochlearius</i>	garza cucharón	Boat-billed Heron

#### Familia THRESKIORNITHIDAE

<input type="checkbox"/> <i>Eudocimus albus</i>	ibis blanco	White Ibis
<input type="checkbox"/> <i>Plegadis falcinellus</i>	ibis cara oscura	Glossy Ibis
<input type="checkbox"/> <i>Plegadis chihi</i>	ibis cara blanca	White-faced Ibis
<input type="checkbox"/> <i>Ajaia ajaja</i>	espátula rosada	Roseate Spoonbill

#### Familia CICONIIDAE

<input type="checkbox"/> <i>Jabiru mycteria</i>	cigüeña jabirú	Jabiru
<input type="checkbox"/> <i>Mycteria americana</i>	cigüeña americana	Wood Stork

#### Orden PHOENICOPTERIFORMES

##### Familia PHOENICOPTERIDAE

<input type="checkbox"/> <i>Phoenicopterus ruber</i>	flamenco americano	Greater Flamingo
--	--------------------	------------------

#### Orden ANSERIFORMES

##### Familia ANATIDAE

<input type="checkbox"/> <i>Dendrocygna bicolor</i>	pijije canelo	Fulvous Whistling-Duck
<input type="checkbox"/> <i>Dendrocygna autumnalis</i>	pijije ala blanca	Black-bellied Whistling-Duck
<input type="checkbox"/> <i>Cygnus columbianus</i>	cisne de tundra	Tundra Swan
<input type="checkbox"/> <i>Cygnus buccinator</i>	cisne trompetero	Trumpeter Swan
<input type="checkbox"/> <i>Anser albifrons</i>	ganso careto-mayor	Greater White-fronted Goose
<input type="checkbox"/> <i>Chen caerulescens</i>	ganso blanco	Snow Goose
<input type="checkbox"/> <i>Chen rossii</i>	ganso de Ross	Ross' Goose
<input type="checkbox"/> <i>Branta bernicla</i>	ganso de collar	Brant
<input type="checkbox"/> <i>Branta canadensis</i>	ganso canadiense	Canada Goose
<input type="checkbox"/> <i>Cairina moschata</i>	pato real	Muscovy Duck
<input type="checkbox"/> <i>Aix sponsa</i>	pato arcoiris	Wood Duck
<input type="checkbox"/> <i>Anas crecca</i>	cerceta ala verde	Green-winged Teal
<input type="checkbox"/> <i>Anas fulvigula</i>	pato tejano	Mottled Duck
<input type="checkbox"/> <i>Anas platyrhynchos</i>	pato de collar	Mallard
<input type="checkbox"/> <i>Anas diazi</i> *	pato mexicano	Mexican Duck
<input type="checkbox"/> <i>Anas acuta</i>	pato golondrino	Northern Pintail

\* parte de *A. platyrhynchos* según AOU 1983

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
<input type="checkbox"/> <i>Anas querquedula</i> <sup>AS</sup>	cerceta ceja blanca	Garganey
<input type="checkbox"/> <i>Anas discors</i>	cerceta ala azul	Blue-winged Teal
<input type="checkbox"/> <i>Anas cyanoptera</i>	cerceta canela	Cinnamon Teal
<input type="checkbox"/> <i>Anas clypeata</i>	pato cucharón-norteño	Northern Shoveler
<input type="checkbox"/> <i>Anas strepera</i>	pato friso	Gadwall
<input type="checkbox"/> <i>Anas penelope</i> <sup>AS</sup>	pato silbón	Eurasian Wigeon
<input type="checkbox"/> <i>Anas americana</i>	pato chalcuán	American Wigeon
<input type="checkbox"/> <i>Aythya valisineria</i>	pato coacoxtle	Canvasback
<input type="checkbox"/> <i>Aythya americana</i>	pato cabeza roja	Redhead
<input type="checkbox"/> <i>Aythya collaris</i>	pato pico anillado	Ring-necked Duck
<input type="checkbox"/> <i>Aythya marila</i>	pato boludo-mayor	Greater Scaup
<input type="checkbox"/> <i>Aythya affinis</i>	pato boludo-menor	Lesser Scaup
<input type="checkbox"/> <i>Histrionicus histrionicus</i>	pato arlequín	Harlequin Duck
<input type="checkbox"/> <i>Clangula hyemalis</i>	pato cola larga	Oldsquaw
<input type="checkbox"/> <i>Melanitta nigra</i>	negreta negra	Black Scoter
<input type="checkbox"/> <i>Melanitta perspicillata</i>	negreta nuca blanca	Surf Scoter
<input type="checkbox"/> <i>Melanitta fusca</i>	negreta ala blanca	White-winged Scoter
<input type="checkbox"/> <i>Bucephala clangula</i>	pato chillón	Common Goldeneye
<input type="checkbox"/> <i>Bucephala albeola</i>	pato monja	Bufflehead
<input type="checkbox"/> <i>Lophodytes cucullatus</i>	mergo cresta blanca	Hooded Merganser
<input type="checkbox"/> <i>Mergus merganser</i>	mergo mayor	Common Merganser
<input type="checkbox"/> <i>Mergus serrator</i>	mergo copetón	Red-breasted Merganser
<input type="checkbox"/> <i>Oxyura jamaicensis</i>	pato tepalcate	Ruddy Duck
<input type="checkbox"/> <i>Oxyura dominica</i>	pato enmascarado	Masked Duck

#### Orden FALCONIFORMES

##### Familia CATHARTIDAE

<input type="checkbox"/> <i>Coragyps atratus</i>	zopilote común	Black Vulture
<input type="checkbox"/> <i>Cathartes aura</i>	zopilote aura	Turkey Vulture
<input type="checkbox"/> <i>Cathartes burrovianus</i>	zopilote sabanero	Yellow-headed Vulture
<input type="checkbox"/> <i>Gymnogyps californianus</i>	cóndor californiano	California Condor
<input type="checkbox"/> <i>Sarcogyps papa</i>	zopilote rey	King Vulture

##### Familia ACCIPITRIDAE

<input type="checkbox"/> <i>Pandion haliaetus</i>	gavilán pescador	Osprey
<input type="checkbox"/> <i>Leptodon cayanensis</i>	gavilán cabeza gris	Gray-headed Kite
<input type="checkbox"/> <i>Chondrohierax uncinatus</i>	gavilán pico gancho	Hook-billed Kite
<input type="checkbox"/> <i>Elanoides forficatus</i>	milano tijereta	American Swallow-tailed Kite
<input type="checkbox"/> <i>Elanus leucurus</i>	milano cola blanca	White-tailed Kite
<input type="checkbox"/> <i>Rostrhamus sociabilis</i>	gavilán caracolero	Snail Kite
<input type="checkbox"/> <i>Harpagus bidentatus</i>	gavilán bidentado	Double-toothed Kite
<input type="checkbox"/> <i>Ictinia mississippiensis</i>	milano de Misisipi	Mississippi Kite
<input type="checkbox"/> <i>Ictinia plumbea</i>	milano plomizo	Plumbeous Kite
<input type="checkbox"/> <i>Haliaeetus leucocephalus</i>	águila cabeza blanca	Bald Eagle
<input type="checkbox"/> <i>Circus cyaneus</i>	gavilán rastreiro	Northern Harrier
<input type="checkbox"/> <i>Accipiter striatus</i>	gavilán pecho rufo	Sharp-shinned Hawk
<input type="checkbox"/> <i>Accipiter chionogaster</i> <sup>AS</sup>	gavilán pecho blanco	White-breasted Hawk
<input type="checkbox"/> <i>Accipiter bicolor</i>	gavilán bicolor	Bicolored Hawk

<sup>AS</sup> véase Howell 1995

<sup>AS</sup> parte de *A. striatus* según AOU 1983, pero véase Clements 1991

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
<input type="checkbox"/> <i>Accipiter cooperii</i>	gavilán de Cooper	Cooper's Hawk
<input type="checkbox"/> <i>Accipiter gentilis</i>	gavilán azor	Northern Goshawk
<input type="checkbox"/> <i>Geranospiza caerulescens</i>	gavilán zancón	Crane Hawk
<input type="checkbox"/> <i>Leucopternis albicollis</i>	aguillilla blanca	White Hawk
<input type="checkbox"/> <i>Buteogallus anthracinus</i>	aguillilla-negra menor	Common Black-Hawk
<input type="checkbox"/> <i>Buteogallus urubitinga</i>	aguillilla-negra mayor	Great Black-Hawk
<input type="checkbox"/> <i>Parabuteo unicinctus</i>	aguillilla rojinegra	Harris' Hawk
<input type="checkbox"/> <i>Buteo swainsoni</i>	aguillilla canela	Black-collared Hawk
<input type="checkbox"/> <i>Harpyhaliaetus solitarius</i>	águila solitaria	Solitary Eagle
<input type="checkbox"/> <i>Buteo nitidus</i>	aguillilla gris	Gray Hawk
<input type="checkbox"/> <i>Buteo mangirostris</i>	aguillilla caminera	Roadside Hawk
<input type="checkbox"/> <i>Buteo lineatus</i>	aguillilla pecho rojo	Red-shouldered Hawk
<input type="checkbox"/> <i>Buteo platypterus</i>	aguillilla ala ancha	Broad-winged Hawk
<input type="checkbox"/> <i>Buteo brachyurus</i>	aguillilla cola corta	Short-tailed Hawk
<input type="checkbox"/> <i>Buteo swainsoni</i>	aguillilla de Swainson	Swainson's Hawk
<input type="checkbox"/> <i>Buteo albicaudatus</i>	aguillilla cola blanca	White-tailed Hawk
<input type="checkbox"/> <i>Buteo albonotatus</i>	aguillilla aura	Zone-tailed Hawk
<input type="checkbox"/> <i>Buteo jamaicensis</i>	aguillilla cola roja	Red-tailed Hawk
<input type="checkbox"/> <i>Buteo regalis</i>	aguillilla real	Ferruginous Hawk
<input type="checkbox"/> <i>Buteo lagopus</i>	aguillilla ártica	Rough-legged Hawk
<input type="checkbox"/> <i>Morphnus guianensis</i> <sup>a)</sup>	águila crestada	Crested Eagle
<input type="checkbox"/> <i>Harpia harpyja</i>	águila arpía	Harpy Eagle
<input type="checkbox"/> <i>Aquila chrysaetos</i>	águila real	Golden Eagle
<input type="checkbox"/> <i>Spizastur melanoleucus</i>	águila blanquinegra	Black-and-White Hawk-Eagle
<input type="checkbox"/> <i>Spizaetus tyrannus</i>	águila tirana	Black Hawk-Eagle
<input type="checkbox"/> <i>Spizaetus ornatus</i>	águila elegante	Ornate Hawk-Eagle
<b>Familia FALCONIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Daptrius americanus</i>	caracara comecacao	Red-throated Caracara
<input type="checkbox"/> <i>Caracara plancus</i>	caracara quebrantahuesos	Crested Caracara
<input type="checkbox"/> <i>Herpetotheres cachinnans</i>	halcón guaco	Laughing Falcon
<input type="checkbox"/> <i>Micrastur ruficollis</i>	halcón-selvático barrado	Barred Forest-Falcon
<input type="checkbox"/> <i>Micrastur semitorquatus</i>	halcón-selvático de collar	Collared Forest-Falcon
<input type="checkbox"/> <i>Falco sparverius</i>	cernicalo americano	American Kestrel
<input type="checkbox"/> <i>Falco columbarius</i>	halcón esmerezón	Merlin
<input type="checkbox"/> <i>Falco femoralis</i>	halcón fajado	Aplomado Falcon
<input type="checkbox"/> <i>Falco rufipectoralis</i>	halcón enano	Bat Falcon
<input type="checkbox"/> <i>Falco deiroleucus</i>	halcón pecho rufo	Orange-breasted Falcon
<input type="checkbox"/> <i>Falco mexicanus</i>	halcón mexicano	Prairie Falcon
<input type="checkbox"/> <i>Falco peregrinus</i>	halcón peregrino	Peregrine Falcon
<b>Orden GALLIFORMES</b>		
<b>Familia CRACIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Ortalis vetula</i>	chachalaca vetula	Plain Chachalaca
<input type="checkbox"/> <i>Ortalis wagleri</i>	chachalaca vientre castaño	Rufous-bellied Chachalaca
<input type="checkbox"/> <i>Ortalis poliocephala</i>	chachalaca pálida	West Mexican Chachalaca
<input type="checkbox"/> <i>Ortalis leucogastra</i>	chachalaca vientre blanco	White-bellied Chachalaca
<input type="checkbox"/> <i>Penelopina nigra</i>	pajuil	Highland Guan

<sup>a)</sup> hipotético, véase Howell 1995

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
<input type="checkbox"/> <i>Penelope purpurascens</i>	pava cojolita	Crested Guan
<input type="checkbox"/> <i>Oreophasis derbianus</i>	pavón	Horned Guan
<input type="checkbox"/> <i>Crax rubra</i>	hocofaisán	Great Curassow
<b>Familia PHASIANIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Alectoris chukar</i>	perdiz chukar	Chukar
<input type="checkbox"/> <i>Phasianus colchicus</i>	faisán de collar	Ring-necked Pheasant
<input type="checkbox"/> <i>Meleagris gallopavo</i>	guajolote norteno	Wild Turkey
<input type="checkbox"/> <i>Agriocharis ocellata</i>	guajolote ocelado	Ocellated Turkey
<input type="checkbox"/> <i>Dendrocytus macrourus</i>	codorniz-coluda neovolcánica	Long-tailed Wood-Partridge
<input type="checkbox"/> <i>Dendrocytus barbarus</i>	codorniz-coluda veracruzana	Bearded Wood-Partridge
<input type="checkbox"/> <i>Dendrocytus leucophrys</i>	codorniz-coluda centroamericana	Buffy-crowned Wood-Partridge
<input type="checkbox"/> <i>Odontophorus guttatus</i>	codorniz bolonchaco	Spotted Wood-Quail
<input type="checkbox"/> <i>Dactylortyx thoracicus</i>	codorniz silbadora	Singing Quail
<input type="checkbox"/> <i>Cyrtonyx montezumae</i>	codorniz Moctezuma	Montezuma Quail
<input type="checkbox"/> <i>Cyrtonyx ocellatus</i>	codorniz ocelada	Ocellated Quail
<input type="checkbox"/> <i>Colinus virginianus</i>	codorniz cotui	Northern Bobwhite
<input type="checkbox"/> <i>Colinus nigrogularis</i>	codorniz yucateca	Black-throated Bobwhite
<input type="checkbox"/> <i>Philortyx fasciatus</i>	codorniz rayada	Banded Quail
<input type="checkbox"/> <i>Callipepla squamata</i>	codorniz escamosa	Scaled Quail
<input type="checkbox"/> <i>Callipepla douglasii</i>	codorniz cresta dorada	Elegant Quail
<input type="checkbox"/> <i>Callipepla gambelii</i>	codorniz chiquiri	Gambel's Quail
<input type="checkbox"/> <i>Callipepla californica</i>	codorniz californiana	California Quail
<input type="checkbox"/> <i>Oreortyx pictus</i>	codorniz de montaña	Mountain Quail
<b>Orden GRUIFORMES</b>		
<b>Familia RALLIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Coturnicops noveboracensis</i>	polluela amarilla	Yellow Rail
<input type="checkbox"/> <i>Laterallus ruber</i>	polluela rojiza	Ruddy Crake
<input type="checkbox"/> <i>Laterallus jamaicensis</i>	polluela negra	Black Rail
<input type="checkbox"/> <i>Rallus longirostris</i>	rascón picudo	Clapper Rail
<input type="checkbox"/> <i>Rallus elegans</i>	rascón real	King Rail
<input type="checkbox"/> <i>Rallus limicola</i>	rascón limicola	Virginia Rail
<input type="checkbox"/> <i>Aramides cajanea</i>	rascón cuello gris	Gray-necked Wood-Rail
<input type="checkbox"/> <i>Aramides axillaris</i>	rascón cuello rufo	Rufous-necked Wood-Rail
<input type="checkbox"/> <i>Amaurornis concolor</i>	rascón café	Uniform Crake
<input type="checkbox"/> <i>Porzana carolina</i>	polluela sora	Sora
<input type="checkbox"/> <i>Porzana flaviventer</i>	polluela pecho amarillo	Yellow-breasted Crake
<input type="checkbox"/> <i>Pardirallus maculatus</i>	rascón pinto	Spotted Rail
<input type="checkbox"/> <i>Porphyriula martinica</i>	gallineta morada	Purple Gallinule
<input type="checkbox"/> <i>Gallinula chloropus</i>	gallineta frente roja	Common Moorhen
<input type="checkbox"/> <i>Fulica americana</i>	gallareta americana	American Coot
<b>Familia HELIORNITHIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Heilornis fulica</i>	pájaro cantil	Sungrebe
<b>Familia EURYPYGIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Eurypyga helias</i>	ave sol	Sunbittern

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Aramus guarauna</i>	Familia ARAMIDAE carao	Limpkin
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Grus canadensis</i>	Familia GRUIDAE grulla gris	Sandhill Crane
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Grus americana</i>	grulla blanca	Whooping Crane
<b>Orden CHARADRIIFORMES</b>		
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Burhinus bistriatus</i>	Familia BURHINIDAE alcaraván americano	Double-striped Thick-knee
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Phaias squatarola</i>	Familia CHARADRIIDAE chorlo gris	Black-bellied Plover
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Phaias dominica</i>	chorlo dominico	American Golden-Plover
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Phaias fulva</i>	chorlo fulvo	Pacific Golden-Plover
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Charadrius collaris</i>	chorlo de collar	Collared Plover
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Charadrius alexandrinus</i>	chorlo nevado	Snowy Plover
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Charadrius wilsonia</i>	chorlo pico grueso	Wilson's Plover
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Charadrius semipalmatus</i>	chorlo semipalmado	Semipalmated Plover
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Charadrius melanotos</i>	chorlo chiflador	Piping Plover
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Charadrius vociferus</i>	chorlo tildio	Killdeer
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Charadrius montanus</i>	chorlo llanero	Mountain Plover
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Haematopus palliatus</i>	Familia HAEMATOPODIDAE ostrero americano	American Oystercatcher
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Haematopus bachmani</i>	ostrero negro	Black Oystercatcher
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Himantopus mexicanus</i>	Familia RECURVIROSTRIDAE candelero americano	Black-necked Stilt
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Recurvirostra americana</i>	avoceta americana	American Avocet
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Jacana spinosa</i>	Familia JACANIDAE jacana norteña	Northern Jacana
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Tringa melanoleuca</i>	Familia SCOLOPACIDAE patamarilla mayor	Greater Yellowlegs
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Tringa flavipes</i>	patamarilla menor	Lesser Yellowlegs
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Tringa solitaria</i>	playero solitario	Solitary Sandpiper
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Catoptrophorus semipalmatus</i>	playero pihiui	Willet
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Heteroscelus incanus</i>	playero vagabundo	Wandering Tattler
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Actitis macularia</i>	playero alzacolita	Spotted Sandpiper
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Bartramia longicauda</i>	zarapito ganga	Upland Sandpiper
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Numenius borealis</i>	zarapito boreal	Eskimo Curlew
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Numenius phaeopus</i>	zarapito trinador	Whimbrel
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Numenius americanus</i>	zarapito pico largo	Long-billed Curlew
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Limosa haemastica</i>	picopando ornamentado	Hudsonian Godwit
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Limosa lapponica</i> <sup>a3</sup>	picopando cola barrada	Bar-tailed Godwit
<input checked="" type="checkbox"/> <i>Limosa fedoa</i>	picopando canelo	Marbled Godwit

<sup>a3</sup> véase Howell 1995

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
□ <i>Arenaria interpres</i>	vuelvepiedras rojizo	Ruddy Turnstone
□ <i>Arenaria melanocephala</i>	vuelvepiedras negro	Black Turnstone
□ <i>Aphriza virgata</i>	playero roquero	Surfbird
□ <i>Calidris canutus</i>	playero canuto	Red Knot
□ <i>Calidris alba</i>	playero blanco	Sanderling
□ <i>Calidris pusilla</i>	playero semipalmado	Semipalmated Sandpiper
□ <i>Calidris mauri</i>	playero occidental	Western Sandpiper
□ <i>Calidris minutilla</i>	playero chicachuirote	Least Sandpiper
□ <i>Calidris fuscicollis</i>	playero rabadilla blanca	White-rumped Sandpiper
□ <i>Calidris bairdii</i>	playero de Baird	Baird's Sandpiper
□ <i>Calidris melanotos</i>	playero pectoral	Pectoral Sandpiper
□ <i>Calidris alpina</i>	playero dorso rojo	Dunlin
□ <i>Calidris himantopus</i>	playero zancón	Stilt Sandpiper
□ <i>Tryngites subruficollis</i>	playero leonado	Buff-breasted Sandpiper
□ <i>Limnodromus griseus</i>	costurero pico corto	Short-billed Dowitcher
□ <i>Limnodromus scolopaceus</i>	costurero pico largo	Long-billed Dowitcher
□ <i>Gallinago gallinago</i>	agachona común	Common Snipe
□ <i>Scopula minor</i>	chocha americana	American Woodcock
□ <i>Phalaropus tricolor</i>	falaropo pico largo	Wilson's Phalarope
□ <i>Phalaropus lobatus</i>	falaropo cuello rojo	Red-necked Phalarope
□ <i>Phalaropus fulicaria</i>	falaropo pico grueso	Red Phalarope
-		
<b>Familia LARIDAE</b>		
□ <i>Stercorarius pomarinus</i>	salteador pomarino	Pomarine Jaeger
□ <i>Stercorarius parasiticus</i>	salteador parásito	Parasitic Jaeger
□ <i>Stercorarius longicaudus</i>	salteador cola larga	Long-tailed Jaeger
□ <i>Catharacta maccormicki</i>	págalo sureño	South Polar Skua
□ <i>Larus atricilla</i>	gaviota reidora	Laughing Gull
□ <i>Larus pipixcan</i>	gaviota de Franklin	Franklin's Gull
□ <i>Larus minutus</i> <sup>46</sup>	gaviota minima	Little Gull
□ <i>Larus ridibundus</i>	gaviota encapuchada	Common Black-headed Gull
□ <i>Larus philadelphicus</i>	gaviota de Bonaparte	Bonaparte's Gull
□ <i>Larus heermanni</i>	gaviota ploma	Heermann's Gull
□ <i>Larus canus</i>	gaviota cana	Mew Gull
□ <i>Larus delawarensis</i>	gaviota pico anillado	Ring-billed Gull
□ <i>Larus dominicanus</i> <sup>47</sup>	gaviota dominicana	Kelp Gull
□ <i>Larus californicus</i>	gaviota californiana	California Gull
□ <i>Larus argentatus</i>	gaviota plateada	Herring Gull
□ <i>Larus thayeri</i>	gaviota de Thayer	Thayer's Gull
□ <i>Larus fuscus</i> <sup>48</sup>	gaviota sombría	Lesser Black-backed Gull
□ <i>Larus livens</i>	gaviota pata amarilla	Yellow-footed Gull
□ <i>Larus occidentalis</i>	gaviota occidental	Western Gull
□ <i>Larus glaucescens</i>	gaviota ala glauca	Glaucous-winged Gull
□ <i>Larus hyperboreus</i>	gaviota blanca	Glaucous Gull
□ <i>Rissa tridactyla</i>	gaviota pata negra	Black-legged Kittiwake
□ <i>Xema sabini</i>	gaviota cola hendida	Sabine's Gull
□ <i>Sterna nilotica</i>	charrán pico grueso	Gull-billed Tern
□ <i>Sterna caspia</i>	charrán caspia	Caspian Tern

<sup>46</sup> véase Howell 1987

<sup>47</sup> véase Howell et al. 1993

<sup>48</sup> véase Lasley 1987

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
<input type="checkbox"/> <i>Sterna maxima</i>	charrán real	Royal Tern
<input type="checkbox"/> <i>Sterna elegans</i>	charrán elegante	Elegant Tern
<input type="checkbox"/> <i>Sterna sandvicensis</i>	charrán de Sandwich	Sandwich Tern
<input type="checkbox"/> <i>Sterna dougallii</i>	charrán rosado	Roseate Tern
<input type="checkbox"/> <i>Sterna hirundo</i>	charrán común	Common Tern
<input type="checkbox"/> <i>Sterna paradisaea</i>	charrán ártico	Arctic Tern
<input type="checkbox"/> <i>Sterna forsteri</i>	charrán de Forster	Forster's Tern
<input type="checkbox"/> <i>Sterna antillarum</i>	charrán mínimo	Least Tern
<input type="checkbox"/> <i>Sterna anaethetus</i>	charrán embridado	Bridled Tern
<input type="checkbox"/> <i>Sterna fuscata</i>	charrán sombrío	Sooty Tern
<input type="checkbox"/> <i>Chlidonias niger</i>	charrán negro	Black Tern
<input type="checkbox"/> <i>Anous stolidus</i>	charrán-bobo café	Brown Noddy
<input type="checkbox"/> <i>Anous minutus</i> <sup>a</sup>	charrán-bobo negro	Black Noddy
<input type="checkbox"/> <i>Rynchops niger</i>	rayador americano	Black Skimmer
<b>Familia ALCIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Uria aalge</i>	arao común	Common Murre
<input type="checkbox"/> <i>Cephus columba</i> <sup>b</sup>	arao pichón	Pigeon Guillemot
<input type="checkbox"/> <i>Brachyramphus marmoratus</i> <sup>c</sup>	mérgulo marmoleado	Marbled Murrelet
<input type="checkbox"/> <i>Synthliboramphus hypoleucus</i>	mérgulo de Xantus	Xantus' Murrelet
<input type="checkbox"/> <i>Synthliboramphus craveri</i>	mérgulo de Craveri	Craveri's Murrelet
<input type="checkbox"/> <i>Synthliboramphus antiquus</i>	mérgulo antiguo	Ancient Murrelet
<input type="checkbox"/> <i>Ptychoramphus aleuticus</i>	alcuela oscura	Cassin's Auklet
<input type="checkbox"/> <i>Aethia cristatella</i> <sup>d</sup>	alcuela crestada	Crested Auklet
<input type="checkbox"/> <i>Cerorhinca monocerata</i>	alca rinoceronte	Rhinoceros Auklet
<b>Orden COLUMBIFORMES</b>		
<b>Familia COLUMBIIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Columba livia</i>	paloma doméstica	Rock Dove
<input type="checkbox"/> <i>Columba cayennensis</i>	paloma colorada	Pale-vented Pigeon
<input type="checkbox"/> <i>Columba speciosa</i>	paloma escamosa	Scaled Pigeon
<input type="checkbox"/> <i>Columba leucocephala</i>	paloma corona blanca	White-crowned Pigeon
<input type="checkbox"/> <i>Columba flavirostris</i>	paloma morada	Red-billed Pigeon
<input type="checkbox"/> <i>Columba fasciata</i>	paloma de collar	Band-tailed Pigeon
<input type="checkbox"/> <i>Columba nigrirostris</i>	paloma triste	Short-billed Pigeon
<input type="checkbox"/> <i>Zenaidura asiatica</i>	paloma ala blanca	White-winged Dove
<input type="checkbox"/> <i>Zenaidura aurita</i>	paloma aurita	Zenaida Dove
<input type="checkbox"/> <i>Zenaidura macroura</i>	paloma huilota	Mourning Dove
<input type="checkbox"/> <i>Zenaidura graysoni</i>	paloma de Socorro	Socorro Dove
<input type="checkbox"/> <i>Columbina inca</i>	tórtola cola larga	Inca Dove
<input type="checkbox"/> <i>Columbina passerina</i>	tórtola coquita	Common Ground-Dove
<input type="checkbox"/> <i>Columbina minuta</i>	tórtola pecho liso	Plain-breasted Ground-Dove
<input type="checkbox"/> <i>Columbina talpacoti</i>	tórtola rojiza	Ruddy Ground-Dove
<input type="checkbox"/> <i>Claravis pretiosa</i>	tórtola azul	Blue Ground-Dove
<input type="checkbox"/> <i>Claravis mondetoura</i>	tórtola pecho morado	Maroon-chested Ground-Dove
<input type="checkbox"/> <i>Leptotila verreauxi</i>	paloma arroyera	White-tipped Dove
<input type="checkbox"/> <i>Leptotila rufaxilla</i>	paloma cabeza ploma	Gray-fronted Dove
<input type="checkbox"/> <i>Leptotila jamaicensis</i>	paloma caribeña	Caribbean Dove

<sup>a</sup> véase Howell *et al.* 1990

<sup>b</sup> véase Wilbur 1987

<sup>c</sup> véase Erickson *et al.* 1995

<sup>d</sup> véase Pitman *et al.* 1983

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
<input type="checkbox"/> <i>Leptotila cassinii</i>	paloma pecho gris	Gray-chested Dove
<input type="checkbox"/> <i>Geotrygon albifacies</i>	paloma-perdiz cara blanca	White-faced Quail-Dove
<input type="checkbox"/> <i>Geotrygon lawrencii</i>	paloma-perdiz tuxtleña	Purplish-backed Quail-Dove
<input type="checkbox"/> <i>Geotrygon montana</i>	paloma-perdiz rojiza	Ruddy Quail-Dove
<b>Orden PSITTACIFORMES</b>		
<b>Familia PSITTACIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Aratinga holochlora</i>	perico mexicano	Green Parakeet
<input type="checkbox"/> <i>Aratinga brevipes</i> <sup>10</sup>	perico de Socorro	Socorro Parakeet
<input type="checkbox"/> <i>Aratinga strenua</i>	perico centroamericano	Pacific Parakeet
<input type="checkbox"/> <i>Aratinga nana</i>	perico pecho sucio	Olive-throated Parakeet
<input type="checkbox"/> <i>Aratinga canicularis</i>	perico frente naranja	Orange-fronted Parakeet
<input type="checkbox"/> <i>Ara militaris</i>	guacamaya verde	Military Macaw
<input type="checkbox"/> <i>Ara macao</i>	guacamaya roja	Scarlet Macaw
<input type="checkbox"/> <i>Rhynchopsitta pachyrhyncha</i>	cotorra-serrana occidental	Thick-billed Parrot
<input type="checkbox"/> <i>Rhynchopsitta terrisi</i>	cotorra-serrana oriental	Maroon-fronted Parrot
<input type="checkbox"/> <i>Bolborhynchus lineola</i>	perico barrado	Barred Parakeet
<input type="checkbox"/> <i>Forpus cyanopygius</i>	perico catarina	Mexican Parrotlet
<input type="checkbox"/> <i>Brotogeris jugularis</i>	perico ala amarilla	Orange-chinned Parakeet
<input type="checkbox"/> <i>Pionopsitta haematonota</i>	loro cabeza oscura	Brown-hooded Parrot
<input type="checkbox"/> <i>Pionus senilis</i>	loro corona blanca	White-crowned Parrot
<input type="checkbox"/> <i>Amazona albifrons</i>	loro frente blanca	White-fronted Parrot
<input type="checkbox"/> <i>Amazona xantholoma</i>	loro yucateco	Yellow-lored Parrot
<input type="checkbox"/> <i>Amazona viridigenalis</i>	loro tamaulipeco	Red-crowned Parrot
<input type="checkbox"/> <i>Amazona finschi</i>	loro corona lila	Lilac-crowned Parrot
<input type="checkbox"/> <i>Amazona autumnalis</i>	loro cachete amarillo	Red-lored Parrot
<input type="checkbox"/> <i>Amazona farinosa</i>	loro corona azul	Mealy Parrot
<input type="checkbox"/> <i>Amazona oratrix</i>	loro cabeza amarilla	Yellow-headed Parrot
<input type="checkbox"/> <i>Amazona aestiva</i>	loro nuca amarilla	Yellow-naped Parrot
<b>Orden CUCULIFORMES</b>		
<b>Familia CUCULIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Coccyzus erythrophthalmus</i>	cucillo pico negro	Black-billed Cuckoo
<input type="checkbox"/> <i>Coccyzus americanus</i>	cucillo pico amarillo	Yellow-billed Cuckoo
<input type="checkbox"/> <i>Coccyzus minor</i>	cucillo manglero	Mangrove Cuckoo
<input type="checkbox"/> <i>Piaya cayana</i>	cucillo canela	Squirrel Cuckoo
<input type="checkbox"/> <i>Tapera naevia</i>	cucillo rayado	Striped Cuckoo
<input type="checkbox"/> <i>Dromococcyx phasianellus</i>	cucillo faisán	Pheasant Cuckoo
<input type="checkbox"/> <i>Morococcyx erythropygus</i>	cucillo terrestre	Lesser Ground-Cuckoo
<input type="checkbox"/> <i>Geococcyx velox</i>	correcaminos tropical	Lesser Roadrunner
<input type="checkbox"/> <i>Geococcyx californianus</i>	correcaminos norteño	Greater Roadrunner
<input type="checkbox"/> <i>Crotophaga major</i>	garrapatero mayor	Greater Ani
<input type="checkbox"/> <i>Crotophaga ani</i>	garrapatero pico liso	Smooth-billed Ani
<input type="checkbox"/> <i>Crotophaga sulcirostris</i>	garrapatero pijuy	Groove-billed Ani
<b>Orden STRIGIFORMES</b>		
<b>Familia TYTONIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Tyto alba</i>	lechuza de campanario	Common Barn-Owl

<sup>10</sup> parte de *A. holochlora* según AOU 1983, pero véase Clements 1991

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
<b>Familia STRIGIDAE</b>		
□ <i>Otus flammeolus</i>	tecolote ojo oscuro	Flammulated Owl
□ <i>Otus asio</i>	tecolote oriental	Eastern Screech-Owl
□ <i>Otus kennicotti</i>	tecolote occidental	Western Screech-Owl
□ <i>Otus seductus</i>	tecolote del Balsas	Balsas Screech-Owl
□ <i>Otus cooperi</i>	tecolote de Cooper	Pacific Screech-Owl
□ <i>Otus trichopsis</i>	tecolote ritmico	Whiskered Screech-Owl
□ <i>Otus guatemalae</i>	tecolote vermiculado	Vermiculated Screech-Owl
□ <i>Otus barbarus</i>	tecolote barbudo	Bearded Screech-Owl
□ <i>Lophostrix cristata</i>	búho cuerno blanco	Crested Owl
□ <i>Pulsatrix perspicillata</i>	búho de anteojos	Spectacled Owl
□ <i>Bubo virginianus</i>	búho cornudo	Great Horned Owl
□ <i>Glaucidium gnoma</i>	tecolote serrano	Northern Pygmy-Owl
□ <i>Glaucidium hoyi</i> *	tecolote del Cabo	Cape Pygmy-Owl
□ <i>Glaucidium palmarum</i> **	tecolote colimense	Colima Pygmy-Owl
□ <i>Glaucidium sanchezi</i> **	tecolote tamaulipeco	Tamaulipas Pygmy-Owl
□ <i>Glaucidium griseiceps</i> **	tecolote mesoamericano	Central American Pygmy-Owl
□ <i>Glaucidium brasilianum</i>	tecolote bajeño	Ferruginous Pygmy-Owl
□ <i>Micrathene whitneyi</i>	tecolote enano	Elf Owl
□ <i>Speotyto cunicularia</i>	tecolote llanero	Burrowing Owl
□ <i>Ciccaba virgata</i>	búho café	Mottled Owl
□ <i>Ciccaba nigrolineata</i>	búho blanquinegro	Black-and-White Owl
□ <i>Strix occidentalis</i>	búho manchado	Spotted Owl
□ <i>Strix varia</i>	búho listado	Barred Owl
□ <i>Strix fulvescens</i>	búho leonado	Fulvous Owl
□ <i>Asio otus</i>	búho cara café	Long-eared Owl
□ <i>Asio stygius</i>	búho cara oscura	Stygian Owl
□ <i>Asio clamator</i>	búho cara clara	Striped Owl
□ <i>Asio flammeus</i>	búho cuerno corto	Short-eared Owl
□ <i>Aegolius acadicus</i>	tecolote affilador	Northern Saw-whet Owl
□ <i>Aegolius ridgwayi</i>	tecolote canelo	Unspotted Saw-whet Owl

#### Orden CAPRIMULGIFORMES

##### Familia CAPRIMULGIDAE

□ <i>Urocalis semitorquatus</i> ***	chotacabras cola corta	Short-tailed Nighthawk
□ <i>Chordeiles acutipennis</i>	chotacabras menor	Lesser Nighthawk
□ <i>Chordeiles minor</i>	chotacabras zumbón	Common Nighthawk
□ <i>Nyctidromus albicollis</i>	chotacabras pauraque	Pauraque
□ <i>Phalaenoptilus nuttallii</i>	tapacamino teví	Common Poorwill
□ <i>Nyctiphrynus mcleodii</i>	tapacamino prio	Eared Poorwill
□ <i>Nyctiphrynus yucatanicus</i>	tapacamino yucateco	Yucatan Poorwill
□ <i>Caprimulgus carolinensis</i>	tapacamino de Carolina	Chuck-will's-widow
□ <i>Caprimulgus badeni</i> **	tapacamino huil	Yucatan Nightjar
□ <i>Caprimulgus salvini</i>	tapacamino ticuer	Tawny-collared Nightjar
□ <i>Caprimulgus ridgwayi</i>	tapacamino tu-cuchillo	Buff-collared Nightjar
□ <i>Caprimulgus vociferus</i>	tapacamino cuerporruin-norteño	Whip-poor-will
□ <i>Caprimulgus arizonicus</i> **	tapacamino cuerporruin-sureño	Mexican Whip-poor-will
□ <i>Caprimulgus maculicaudus</i>	tapacamino cola pinta	Spot-tailed Nightjar

\*\*\* véase Howell 1989a

\*\* parte de *G. gnoma* según AOU 1983, pero véase Howell 1995

\*\* parte de *G. minutissimum* según AOU 1983, pero véase Howell 1995

\*\* parte de *C. salvini* según AOU 1983, pero véase Clements 1991

\*\* parte de *C. vociferus* según AOU 1983, pero véase Howell 1995

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
	<b>Familia NYCTIBIIDAE</b>	
<input type="checkbox"/> <i>Nyctibius grandis</i> <sup>A14</sup>	bienparado mayor	Great Potoo
<input type="checkbox"/> <i>Nyctibius griseus</i>	bienparado norteño	Common Potoo
	<b>Orden APODIFORMES</b>	
	<b>Familia APODIDAE</b>	
<input type="checkbox"/> <i>Cypseloides niger</i>	vencejo negro	Black Swift
<input type="checkbox"/> <i>Cypseloides storeri</i> <sup>A15</sup>	vencejo frente blanca	White-fronted Swift
<input type="checkbox"/> <i>Streptoprocne rutila</i>	vencejo cuello castaño	Chestnut-collared Swift
<input type="checkbox"/> <i>Streptoprocne zonaris</i>	vencejo cuello blanco	White-collared Swift
<input type="checkbox"/> <i>Streptoprocne semicollaris</i>	vencejo nuca blanca	White-naped Swift
<input type="checkbox"/> <i>Chaetura pelasgica</i>	vencejo de chimenea	Chimney Swift
<input type="checkbox"/> <i>Chaetura vauxi</i>	vencejo de Vaux	Vaux's Swift
<input type="checkbox"/> <i>Aeronautes saxatalis</i>	vencejo pecho blanco	White-throated Swift
<input type="checkbox"/> <i>Panyptila cayennensis</i>	vencejo-tijereta menor	Lesser Swallow-tailed Swift
<input type="checkbox"/> <i>Panyptila sanctihieronymi</i>	vencejo-tijereta mayor	Greater Swallow-tailed Swift
	<b>Familia TROCHILIDAE</b>	
<input type="checkbox"/> <i>Phaethornis superciliosus</i>	ermitaño cola larga	Long-tailed Hermit
<input type="checkbox"/> <i>Phaethornis mexicanus</i> <sup>B</sup>	ermitaño mexicano	Mexican Hermit
<input type="checkbox"/> <i>Phaethornis longuemareus</i>	ermitaño enano	Little Hermit
<input type="checkbox"/> <i>Phaeochroa cuvierii</i> <sup>A16</sup>	fandanguero pecho escamoso	Scaly-breasted Hummingbird
<input type="checkbox"/> <i>Campylopterus curvipennis</i>	fandanguero cola cuña	Wedge-tailed Sabrewing
<input type="checkbox"/> <i>Campylopterus excellens</i>	fandanguero cola larga	Long-tailed Sabrewing
<input type="checkbox"/> <i>Campylopterus rufus</i>	fandanguero rojizo	Rufous Sabrewing
<input type="checkbox"/> <i>Campylopterus hemileucurus</i>	fandanguero morado	Violet Sabrewing
<input type="checkbox"/> <i>Florisuga mellivora</i>	colibri nuca blanca	White-necked Jacobin
<input type="checkbox"/> <i>Colibri thalassinus</i>	colibri oreja violeta	Green Violet-ear
<input type="checkbox"/> <i>Anthracothorax prevostii</i>	colibri garganta negra	Green-breasted Mango
<input type="checkbox"/> <i>Abeillia abeillei</i>	colibri pico corto	Emerald-chinned Hummingbird
<input type="checkbox"/> <i>Lophornis brachylopha</i>	coqueta cresta corta	Short-crested Coquette
<input type="checkbox"/> <i>Lophornis helena</i>	coqueta cresta negra	Black-crested Coquette
<input type="checkbox"/> <i>Chlorostilbon canivetii</i>	esmeralda tijereta	Fork-tailed Emerald
<input type="checkbox"/> <i>Chlorostilbon salvini</i> <sup>B</sup>	esmeralda de Salvin	Salvin's Emerald
<input type="checkbox"/> <i>Chlorostilbon auriceps</i> <sup>B</sup>	esmeralda mexicana	Golden-crowned Emerald
<input type="checkbox"/> <i>Chlorostilbon forficatus</i> <sup>B</sup>	esmeralda de Cozumel	Cozumel Emerald
<input type="checkbox"/> <i>Cynanthus sordidus</i>	colibri oscuro	Dusky Hummingbird
<input type="checkbox"/> <i>Cynanthus latirostris</i>	colibri pico ancho	Broad-billed Hummingbird
<input type="checkbox"/> <i>Cynanthus doubledayi</i> <sup>A17</sup>	colibri costeño	Doubleday's Hummingbird
<input type="checkbox"/> <i>Thalurania ridgwayi</i>	ninfa mexicana	Mexican Woodnymph
<input type="checkbox"/> <i>Hylocharis eliciae</i>	zafiro garganta azul	Blue-throated Goldentail
<input type="checkbox"/> <i>Hylocharis leucotis</i>	zafiro oreja blanca	White-eared Hummingbird
<input type="checkbox"/> <i>Hylocharis xanthus</i>	zafiro de Xantus	Xantus' Hummingbird
<input type="checkbox"/> <i>Amazilia candida</i>	colibri cándido	White-bellied Emerald
<input type="checkbox"/> <i>Amazilia cyanocephala</i>	colibri corona azul	Azure-crowned Hummingbird
<input type="checkbox"/> <i>Amazilia beryllina</i>	colibri berilo	Berylline Hummingbird
<input type="checkbox"/> <i>Amazilia cyanura</i>	colibri cola azul	Blue-tailed Hummingbird
<input type="checkbox"/> <i>Amazilia tzacatl</i>	colibri cola rojiza	Rufous-tailed Hummingbird

<sup>A14</sup> véase Rangel-Salazar y Vega-R. 1989

<sup>A15</sup> véase Navarro et al. 1992

<sup>A16</sup> véase Howell 1989b

<sup>B</sup> parte de *P. superciliosus* según AOU 1983, pero véase Howell 1995

<sup>B</sup> parte de *C. canivetii* según AOU 1983, pero véase Howell 1995

<sup>A17</sup> parte de *C. latirostris* según AOU 1983, pero véase Howell 1995

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
□ <i>Amazilia yucatanensis</i>	colibri yucateco	Buff-bellied Hummingbird
□ <i>Amazilia rutila</i>	colibri canela	Cinnamon Hummingbird
□ <i>Amazilia violiceps</i>	colibri corona violeta	Violet-crowned Hummingbird
□ <i>Amazilia viridifrons</i>	colibri frente verde	Green-fronted Hummingbird
□ <i>Amazilia wagleri</i> <sup>11)</sup>	colibri flanco canela	Cinnamon-sided Hummingbird
□ <i>Eupherusa eximia</i>	colibri cola rayada	Stripe-tailed Hummingbird
□ <i>Eupherusa cyanophrys</i>	colibri oaxaqueño	Blue-capped Hummingbird
□ <i>Eupherusa poliocerca</i>	colibri cola blanca	White-tailed Hummingbird
□ <i>Lampornis viridipallens</i>	colibri garganta verde	Green-throated Mountain-gem
□ <i>Lampornis amethystinus</i>	colibri garganta amatista	Amethyst-throated Hummingbird
□ <i>Lampornis clemenciae</i>	colibri garganta azul	Blue-throated Hummingbird
□ <i>Lamprolaima rhami</i>	colibri ala castaña	Garnet-throated Hummingbird
□ <i>Eugenes fulgens</i>	colibri magnífico	Magnificent Hummingbird
□ <i>Heliothryx barroti</i>	hada enmascarada	Purple-crowned Fairy
□ <i>Heliomaster longirostris</i>	colibri pico largo	Long-billed Starthroat
□ <i>Heliomaster constantii</i>	colibri picudo	Plain-capped Starthroat
□ <i>Doricha enicura</i>	colibri tijereta	Slender Sheartail
□ <i>Doricha eliza</i>	colibri cola hendida	Mexican Sheartail
□ <i>Tilmatura dupontii</i>	colibri cola pinta	Sparkling-tailed Hummingbird
□ <i>Calothorax lucifer</i>	colibri lucifer	Lucifer Hummingbird
□ <i>Calothorax pulcher</i>	colibri oaxaqueño	Beautiful Hummingbird
□ <i>Archilochus colubris</i>	colibri garganta rubí	Ruby-throated Hummingbird
□ <i>Archilochus alexandri</i>	colibri barba negra	Black-chinned Hummingbird
□ <i>Calypte anna</i>	colibri cabeza roja	Anna's Hummingbird
□ <i>Calypte costae</i>	colibri cabeza violeta	Costa's Hummingbird
□ <i>Stellula calliope</i>	colibri garganta rayada	Calliope Hummingbird
□ <i>Aethopyga heloisa</i>	zumbador mexicano	Bumblebee Hummingbird
□ <i>Aethopyga ellioti</i>	zumbador magenta	Wine-throated Hummingbird
□ <i>Selasphorus platycercus</i>	zumbador cola ancha	Broad-tailed Hummingbird
□ <i>Selasphorus rufus</i>	zumbador rufo	Rufous Hummingbird
□ <i>Selasphorus sasin</i>	zumbador de Allen	Allen's Hummingbird

#### Orden TROGONIFORMES

##### Familia TROGONIDAE

□ <i>Trogon melanocephalus</i>	trogon cabeza negra	Black-headed Trogon
□ <i>Trogon citreolus</i>	trogon citrino	Citreoline Trogon
□ <i>Trogon violaceus</i>	trogon violáceo	Violaceous Trogon
□ <i>Trogon mexicanus</i>	trogon mexicano	Mountain Trogon
□ <i>Trogon elegans</i>	trogon elegante	Elegant Trogon
□ <i>Trogon collaris</i>	trogon de collar	Collared Trogon
□ <i>Trogon massena</i>	trogon cola oscura	Slaty-tailed Trogon
□ <i>Euphoniops neoxenus</i>	trogon orejón	Eared Trogon
□ <i>Pharomachrus mocinno</i>	quetzal mesoamericano	Resplendent Quetzal

#### Orden CORACIFORMES

##### Familia MOMOTIDAE

□ <i>Hylomanes momotula</i>	momoto enano	Tody Motmot
□ <i>Aspatha gularis</i>	momoto garganta azul	Blue-throated Motmot

<sup>11)</sup> parte de *A. viridifrons* según AOU 1983, pero véase Howell 1995

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
<input type="checkbox"/> <i>Momotus momota</i>	momoto corona azul	Blue-crowned Motmot
<input type="checkbox"/> <i>Momotus mexicanus</i>	momoto corona café	Russet-crowned Motmot
<input type="checkbox"/> <i>Electron carinatum</i>	momoto pico quilla	Keel-billed Motmot
<input type="checkbox"/> <i>Eumomota superciliosa</i>	momoto ceja azul	Turquoise-browed Motmot
<b>Familia ALCEDINIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Ceryle torquata</i>	martín-pescador de collar	Ringed Kingfisher
<input type="checkbox"/> <i>Ceryle alcyon</i>	martín-pescador norteño	Belted Kingfisher
<input type="checkbox"/> <i>Chloroceryle amazona</i>	martín-pescador amazónico	Amazon Kingfisher
<input type="checkbox"/> <i>Chloroceryle americana</i>	martín-pescador verde	Green Kingfisher
<input type="checkbox"/> <i>Chloroceryle aenea</i>	martín-pescador enano	American Pygmy Kingfisher
<b>Orden PICIFORMES</b>		
<b>Familia BUCCONIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Notharchus macrorhynchos</i>	bucó de collar	White-necked Puffbird
<input type="checkbox"/> <i>Malacoptila panamensis</i>	bucó barbón	White-whiskered Puffbird
<input type="checkbox"/> <i>Galbula ruficauda</i>	jacamari cola rufa	Rufous-tailed Jacamar
<b>Familia GALBULIDAE</b>		
<b>Familia RAMPHASTIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Aulacorhynchus prasinus</i>	tucaneta verde	Emerald Toucanet
<input type="checkbox"/> <i>Pteroglossus torquatus</i>	arasari de collar	Collared Aracari
<input type="checkbox"/> <i>Ramphastos sulfuratus</i>	tucán pico canoa	Keel-billed Toucan
<b>Familia PICIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Melanerpes lewis</i>	carpintero de Lewis	Lewis' Woodpecker
<input type="checkbox"/> <i>Melanerpes formicivorus</i>	carpintero bellotero	Acorn Woodpecker
<input type="checkbox"/> <i>Melanerpes pucherani</i>	carpintero cara negra	Black-cheeked Woodpecker
<input type="checkbox"/> <i>Melanerpes chrysogenys</i>	carpintero enmascarado	Golden-cheeked Woodpecker
<input type="checkbox"/> <i>Melanerpes hypopolius</i>	carpintero pecho gris	Gray-breasted Woodpecker
<input type="checkbox"/> <i>Melanerpes pygmaeus</i>	carpintero yucateco	Red-vented Woodpecker
<input type="checkbox"/> <i>Melanerpes uropygialis</i>	carpintero del desierto	Gila Woodpecker
<input type="checkbox"/> <i>Melanerpes aurifrons</i>	carpintero cheje	Golden-fronted Woodpecker
<input type="checkbox"/> <i>Sphyrapicus varius</i>	chupasavia maculado	Yellow-bellied Sapsucker
<input type="checkbox"/> <i>Sphyrapicus nuchalis</i>	chupasavia nuca roja	Red-naped Sapsucker
<input type="checkbox"/> <i>Sphyrapicus ruber</i>	chupasavia cabeza roja	Red-breasted Sapsucker
<input type="checkbox"/> <i>Sphyrapicus thyroideus</i>	chupasavia oscuro	Williamson's Sapsucker
<input type="checkbox"/> <i>Picoides scalaris</i>	carpintero mexicano	Ladder-backed Woodpecker
<input type="checkbox"/> <i>Picoides nuttallii</i>	carpintero californiano	Nuttall's Woodpecker
<input type="checkbox"/> <i>Picoides pubescens</i> <sup>12</sup>	carpintero velloso-menor	Downy Woodpecker
<input type="checkbox"/> <i>Picoides villosus</i>	carpintero velloso-mayor	Hairy Woodpecker
<input type="checkbox"/> <i>Picoides arizonae</i> <sup>12</sup>	carpintero de Arizona	Arizona Woodpecker
<input type="checkbox"/> <i>Picoides stricklandi</i>	carpintero de Strickland	Strickland Woodpecker
<input type="checkbox"/> <i>Veniliornis fumigatus</i>	carpintero café	Smoky-brown Woodpecker
<input type="checkbox"/> <i>Piculus rubiginosus</i>	carpintero oliváceo	Golden-olive Woodpecker
<input type="checkbox"/> <i>Piculus auricularis</i>	carpintero corona gris	Gray-crowned Woodpecker
<input type="checkbox"/> <i>Colaptes auratus</i>	carpintero de pechera	Northern Flicker

<sup>12</sup> hipotético, véase Wilbur 1987

<sup>12</sup> parte de *P. stricklandi* según AOU 1983, pero véase Howell 1995

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
<input type="checkbox"/> <i>Celeus castaneus</i>	carpintero castaño	Chestnut-colored Woodpecker
<input type="checkbox"/> <i>Dryocopus lineatus</i>	carpintero lineado	Lineated Woodpecker
<input type="checkbox"/> <i>Campephilus guatemalensis</i>	carpintero pico plata	Pale-billed Woodpecker
<input type="checkbox"/> <i>Campephilus imperialis</i>	carpintero imperial	Imperial Woodpecker
Orden PASSERIFORMES Suborden TYRANNI		
Familia FURNARIIDAE		
<input type="checkbox"/> <i>Synallaxis erythrothorax</i>	guitío pecho rufo	Rufous-breasted Spinetail
<input type="checkbox"/> <i>Anabacerthia variegaticeps</i>	breñero cejudo	Spectacled Foliage-gleaner
<input type="checkbox"/> <i>Automolus ochrolaemus</i>	breñero garganta pálida	Buff-throated Foliage-gleaner
<input type="checkbox"/> <i>Automolus rubiginosus</i>	breñero rojizo	Ruddy Foliage-gleaner
<input type="checkbox"/> <i>Xenops minutus</i>	picolezna liso	Plain Xenops
<input type="checkbox"/> <i>Sclerurus mexicanus</i>	hojarasquero pecho rufo	Tawny-throated Leaftosser
<input type="checkbox"/> <i>Sclerurus guatemalensis</i>	hojarasquero oscuro	Scaly-throated Leaftosser
Familia DENDROCOLAPTIDAE		
<input type="checkbox"/> <i>Dendrocincla anabatina</i>	trepatorcos sepiá	Tawny-winged Woodcreeper
<input type="checkbox"/> <i>Dendrocincla homochroa</i>	trepatorcos rojizo	Ruddy Woodcreeper
<input type="checkbox"/> <i>Sittasomus griseicapillus</i>	trepatorcos oliváceo	Olivaceous Woodcreeper
<input type="checkbox"/> <i>Glyporhynchus spirurus</i>	trepatorcos pico cuña	Wedge-billed Woodcreeper
<input type="checkbox"/> <i>Xiphocolaptes promeropirhynchus</i>	trepatorcos gigante	Strong-billed Woodcreeper
<input type="checkbox"/> <i>Dendrocolaptes certhia</i>	trepatorcos barrado	Barred Woodcreeper
<input type="checkbox"/> <i>Dendrocolaptes picumnus</i>	trepatorcos vientre barrado	Black-banded Woodcreeper
<input type="checkbox"/> <i>Xiphorhynchus flavigaster</i>	trepatorcos bigotudo	Ivory-billed Woodcreeper
<input type="checkbox"/> <i>Xiphorhynchus erythropygius</i>	trepatorcos manchado	Spotted Woodcreeper
<input type="checkbox"/> <i>Lepidocolaptes leucogaster</i>	trepatorcos escarchado	White-striped Woodcreeper
<input type="checkbox"/> <i>Lepidocolaptes souleyetii</i>	trepatorcos corona rayada	Streak-headed Woodcreeper
<input type="checkbox"/> <i>Lepidocolaptes affinis</i>	trepatorcos corona punteada	Spot-crowned Woodcreeper
Familia FORMICARIIDAE		
<input type="checkbox"/> <i>Taraba major</i>	batará mayor	Great Antshrike
<input type="checkbox"/> <i>Thamnophilus doliatus</i>	batará barrado	Barred Antshrike
<input type="checkbox"/> <i>Thamnistes anabatinus</i>	batará café	Russet Antshrike
<input type="checkbox"/> <i>Dysithamnus mentalis</i>	hormiguero sencillo	Plain Antvireo
<input type="checkbox"/> <i>Myrmotherula schisticolor</i>	hormiguero apizarrado	Slaty Antwren
<input type="checkbox"/> <i>Microrhopias quixensis</i>	hormiguero ala punteada	Dot-winged Antwren
<input type="checkbox"/> <i>Cercomacra tyrannina</i>	hormiguero tirano	Dusky Antbird
<input type="checkbox"/> <i>Formicarius analis</i>	hormiguero-cholino cara negra	Black-faced Antthrush
<input type="checkbox"/> <i>Grallaria guatimalensis</i>	hormiguero-cholino escarnoso	Scaled Antpitta
Familia TYRANNIDAE		
<input type="checkbox"/> <i>Zimmerius vilissimus</i>	mosquero ceja gris	Paltry Tyrannulet
<input type="checkbox"/> <i>Ornithion semiflavum</i>	mosquero ceja blanca	Yellow-bellied Tyrannulet
<input type="checkbox"/> <i>Camptostoma imberbe</i>	mosquero lampiño	Northern Beardless-Tyrannulet
<input type="checkbox"/> <i>Myiopagis viridicata</i>	elenia verdosa	Greenish Elenia
<input type="checkbox"/> <i>Elaenia martinica</i>	elenia caribeña	Caribbean Elenia
<input type="checkbox"/> <i>Elaenia flavogaster</i>	elenia vientre amarillo	Yellow-bellied Elenia
<input type="checkbox"/> <i>Mionectes oleagineus</i>	mosquero ocrillo	Ochre-bellied Flycatcher

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
<input type="checkbox"/> <i>Leptopogon amaurocephalus</i>	mosquero gorra parda	Sepia-capped Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Oncostoma cinereigulare</i>	mosquero pico curvo	Northern Bentbill
<input type="checkbox"/> <i>Todirostrum sylvia</i>	espatulilla gris	Slate-headed Tody-Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Todirostrum cinereum</i>	espatulilla amarillo	Common Tody-Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Rhynchocyclus brevirostris</i>	mosquero de anteojos	Eye-ringed Flatbill
<input type="checkbox"/> <i>Tolmomyias sulphurescens</i>	mosquero ojo blanco	Yellow-olive Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Platyrinchus cancrominus</i>	mosquero pico chato	Stub-tailed Spadebill
<input type="checkbox"/> <i>Onychorhynchus coronatus</i>	mosquero real	Royal Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Terenotriccus erythrurus</i>	mosquero cola castaña	Ruddy-tailed Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Myiothlypis sulphureipygius</i>	mosquero rabadilla amarilla	Sulphur-rumped Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Xenotriccus callizonus</i>	mosquero fajado	Belted Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Xenotriccus mexicanus</i>	mosquero del Balsas	Pileated Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Mitrephanes phaeocercus</i>	mosquero copetón	Tufted Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Contopus borealis</i>	pibi boreal	Olive-sided Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Contopus pertinax</i>	pibi tengofrio	Greater Pewee
<input type="checkbox"/> <i>Contopus sordidulus</i>	pibi occidental	Western Wood-Pewee
<input type="checkbox"/> <i>Contopus virens</i>	pibi oriental	Eastern Wood-Pewee
<input type="checkbox"/> <i>Contopus cinereus</i>	pibi tropical	Tropical Pewee
<input type="checkbox"/> <i>Empidonax flaviventris</i>	mosquero vientre amarillo	Yellow-bellied Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Empidonax virescens</i>	mosquero verdoso	Acadian Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Empidonax alnorum</i>	mosquero allero	Alder Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Empidonax traillii</i>	mosquero saucero	Willow Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Empidonax albicularis</i>	mosquero garganta blanca	White-throated Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Empidonax minimus</i>	mosquero mínimo	Least Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Empidonax hammondi</i>	mosquero de Hammond	Hammond's Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Empidonax oberholseri</i>	mosquero oscuro	Dusky Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Empidonax wrightii</i>	mosquero gris	Gray Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Empidonax affinis</i>	mosquero pinero	Pine Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Empidonax difficilis</i>	mosquero californiano	Pacific-slope Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Empidonax occidentalis</i>	mosquero barranqueño	Cordilleran Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Empidonax flavescens</i>	mosquero amarillento	Yellowish Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Empidonax fulvifrons</i>	mosquero pecho leonado	Buff-breasted Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Sayornis nigricans</i>	papamoscas negro	Black Phoebe
<input type="checkbox"/> <i>Sayornis phoebe</i>	papamoscas fibi	Eastern Phoebe
<input type="checkbox"/> <i>Sayornis saya</i>	papamoscas llanero	Say's Phoebe
<input type="checkbox"/> <i>Pyrocephalus rubinus</i>	mosquero cardenal	Vermilion Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Attila spadiceus</i>	atila	Bright-rumped Attila
<input type="checkbox"/> <i>Laniocera rufescens</i>	plañidera jaspeada	Speckled Mourner
<input type="checkbox"/> <i>Rhytipterna holerythra</i>	plañidera alazán	Rufous Mourner
<input type="checkbox"/> <i>Myiarchus yucatanensis</i>	papamoscas yucateco	Yucatan Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Myiarchus tuberculifer</i>	papamoscas triste	Dusky-capped Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Myiarchus cinerascens</i>	papamoscas cenizo	Ash-throated Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Myiarchus nuttingi</i>	papamoscas de Nutting	Nutting's Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Myiarchus crinitus</i>	papamoscas viajero	Great Crested Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Myiarchus tyrannulus</i>	papamoscas tirano	Brown-crested Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Deltarhynchus flammulatus</i>	papamoscas jaspeado	Flammulated Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Pitangus sulphuratus</i>	luis blienteveo	Great Kiskadee
<input type="checkbox"/> <i>Megarynchus pitangua</i>	luis pico grueso	Boat-billed Flycatcher

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
<input type="checkbox"/> <i>Myiozetetes similis</i>	luis gregorio	Social Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Myiodynastes maculatus</i>	papamoscas rayado	Streaked Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Myiodynastes luteiventris</i>	papamoscas atigrado	Sulphur-bellied Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Legatus leucophaius</i>	papamoscas pirata	Piratic Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Tyrannus melancholicus</i>	tirano tropical	Tropical Kingbird
<input type="checkbox"/> <i>Tyrannus couchii</i>	tirano silbador	Couch's Kingbird
<input type="checkbox"/> <i>Tyrannus vociferans</i>	tirano gritón	Cassin's Kingbird
<input type="checkbox"/> <i>Tyrannus crassirostris</i>	tirano pico grueso	Thick-billed Kingbird
<input type="checkbox"/> <i>Tyrannus verticalis</i>	tirano pálido	Western Kingbird
<input type="checkbox"/> <i>Tyrannus tyrannus</i>	tirano dorso negro	Eastern Kingbird
<input type="checkbox"/> <i>Tyrannus dominicensis</i>	tirano gris	Gray Kingbird
<input type="checkbox"/> <i>Tyrannus cubensis</i>	tirano cubano	Giant Kingbird
<input type="checkbox"/> <i>Tyrannus forficatus</i>	tirano-tijereta rosado	Scissor-tailed Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Tyrannus savana</i>	tirano-tijereta gris	Fork-tailed Flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Pachyramphus cinnamomeus</i>	mosquero-cabezón canelo	Cinnamon Becard
<input type="checkbox"/> <i>Pachyramphus polychoterus</i> <sup>A17</sup>	mosquero-cabezón ala blanca	White-winged Becard
<input type="checkbox"/> <i>Pachyramphus major</i>	mosquero-cabezón mexicano	Gray-collared Becard
<input type="checkbox"/> <i>Pachyramphus aglaiae</i>	mosquero-cabezón degollado	Rose-throated Becard
<input type="checkbox"/> <i>Tityra semifasciata</i>	titira enmascarada	Masked Tityra
<input type="checkbox"/> <i>Tityra inquisitor</i>	titira pico negro	Black-crowned Tityra
<b>Familia COTINGIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Lipaugus unirufus</i>	pía/guardabosques	Rufous Piha
<input type="checkbox"/> <i>Cotinga amabilis</i>	cotinga azuleja	Lovely Cotinga
<b>Familia PIPRIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Schiffornis turdinus</i>	saltarin café	Thrushlike Manakin
<input type="checkbox"/> <i>Manacus candei</i>	managuín cuello blanco	White-collared Manakin
<input type="checkbox"/> <i>Chiroxiphia linearis</i>	managuín cola larga	Long-tailed Manakin
<input type="checkbox"/> <i>Pipra mentalis</i>	managuín cabeza roja	Red-capped Manakin
<b>Suborden PASSERES</b>		
<b>Familia ALAUDIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Eremophila alpestris</i>	alondra cornuda	Horned Lark
<b>Familia HIRUNDINIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Progne subis</i>	golondrina azulnegra	Purple Martin
<input type="checkbox"/> <i>Progne sinaloae</i>	golondrina sinaloense	Sinaloa Martin
<input type="checkbox"/> <i>Progne chalybea</i>	golondrina acerada	Gray-breasted Martin
<input type="checkbox"/> <i>Tachycineta bicolor</i>	golondrina bicolor	Tree Swallow
<input type="checkbox"/> <i>Tachycineta albilinea</i>	golondrina manglera	Mangrove Swallow
<input type="checkbox"/> <i>Tachycineta thalassina</i>	golondrina verdemar	Violet-green Swallow
<input type="checkbox"/> <i>Pygochelidon cyanoleuca</i>	golondrina azulblanca	Blue-and-white Swallow
<input type="checkbox"/> <i>Nonochelidon pileata</i>	golondrina gorra negra	Black-capped Swallow
<input type="checkbox"/> <i>Stelgidopteryx serripennis</i>	golondrina ala aserrada	Northern Rough-winged Swallow
<input type="checkbox"/> <i>Stelgidopteryx rufogularis</i> <sup>A18</sup>	golondrina yucateca	Southern Rough-winged Swallow
<input type="checkbox"/> <i>Riparia riparia</i>	golondrina ribereña	Bank Swallow
<input type="checkbox"/> <i>Hirundo pyrrhonota</i>	golondrina risquera	Cliff Swallow

<sup>A17</sup> véase Nocedal 1980

<sup>A18</sup> véase Philips 1986

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
<input type="checkbox"/> <i>Hirundo fulva</i>	golondrina pueblera	Cave Swallow
<input type="checkbox"/> <i>Hirundo rustica</i>	golondrina tijereta	Barn Swallow
<b>Familia CORVIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Cyanocitta stelleri</i>	chara crestada	Steller's Jay
<input type="checkbox"/> <i>Cyanocitta cristata</i> <sup>(*)</sup>	chara azul	Blue Jay
<input type="checkbox"/> <i>Calocitta colliei</i>	urraca-hermosa cara negra	Black-throated Magpie-Jay
<input type="checkbox"/> <i>Calocitta formosa</i>	urraca-hermosa cara blanca	White-throated Magpie-Jay
<input type="checkbox"/> <i>Cyanocorax dickeyi</i>	chara pinta	Tufted Jay
<input type="checkbox"/> <i>Cyanocorax yncas</i>	chara verde	Green Jay
<input type="checkbox"/> <i>Cyanocorax morio</i>	chara papán	Brown Jay
<input type="checkbox"/> <i>Cyanocorax sanblasianus</i>	chara de San Blas	San Blas Jay
<input type="checkbox"/> <i>Cyanocorax yucatanicus</i>	chara yucateca	Yucatan Jay
<input type="checkbox"/> <i>Cyanocorax beecheii</i>	chara de Beechy	Purplish-backed Jay
<input type="checkbox"/> <i>Cyanolyca cucullata</i>	chara gorro azul	Azure-hooded Jay
<input type="checkbox"/> <i>Cyanolyca pumilo</i>	chara de niebla	Black-throated Jay
<input type="checkbox"/> <i>Cyanolyca nana</i>	chara enana	Dwarf Jay
<input type="checkbox"/> <i>Cyanolyca mirabilis</i>	chara garganta blanca	White-throated Jay
<input type="checkbox"/> <i>Aphelocoma coerulescens</i>	chara pecho rayado	Scrub Jay
<input type="checkbox"/> <i>Aphelocoma ultramarina</i>	chara pecho gris	Gray-breasted Jay
<input type="checkbox"/> <i>Aphelocoma unicolor</i>	chara unicolor	Unicolored Jay
<input type="checkbox"/> <i>Gymnorhinus cyanocephalus</i>	chara piñonera	Pinyon Jay
<input type="checkbox"/> <i>Nucifraga columbiana</i>	cascanueces americano	Clark's Nutcracker
<input type="checkbox"/> <i>Corvus brachyrhynchos</i>	cuervo americano	American Crow
<input type="checkbox"/> <i>Corvus imparatus</i>	cuervo tamaulipeco	Mexican (Tamaulipas) Crow
<input type="checkbox"/> <i>Corvus sinaloae</i>	cuervo sinaloense	Sinaloa Crow
<input type="checkbox"/> <i>Corvus cryptoleucus</i>	cuervo llanero	Chihuahuan Raven
<input type="checkbox"/> <i>Corvus corax</i>	cuervo común	Common Raven
<b>Familia PARIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Parus sclateri</i>	carbonero mexicano	Mexican Chickadee
<input type="checkbox"/> <i>Parus gambeli</i>	carbonero ceja blanca	Mountain Chickadee
<input type="checkbox"/> <i>Parus wollweberi</i>	carbonero embriado	Bridled Titmouse
<input type="checkbox"/> <i>Parus inornatus</i>	carbonero sencillo	Plain Titmouse
<input type="checkbox"/> <i>Parus bicolor</i>	carbonero cresta negra	Tufted Titmouse
<b>Familia REMIZIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Auriparus flaviceps</i>	baloncillo	Verdin
<b>Familia AEGITHALIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Psaltriparus minimus</i>	sastrecillo	Bushtit
<b>Familia SITTIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Sitta canadensis</i>	sita canadiense	Red-breasted Nuthatch
<input type="checkbox"/> <i>Sitta carolinensis</i>	sita pecho blanco	White-breasted Nuthatch
<input type="checkbox"/> <i>Sitta pygmaea</i>	sita enana	Pygmy Nuthatch

<sup>(\*)</sup> hipotético, véase Howell 1995

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
	<b>Familia CERTHIIDAE</b>	
<input type="checkbox"/> <i>Certhia americana</i>	trepador americano	Brown Creeper
	<b>Familia TROGLODYTIDAE</b>	
<input type="checkbox"/> <i>Campylorhynchus zonatus</i>	matraca tropical	Band-backed Wren
<input type="checkbox"/> <i>Campylorhynchus megalopterus</i>	matraca barrada	Gray-barred Wren
<input type="checkbox"/> <i>Campylorhynchus chiapensis</i>	matraca chiapaneca	Giant Wren
<input type="checkbox"/> <i>Campylorhynchus rufinucha</i>	matraca nuca rufa	Rufous-naped Wren
<input type="checkbox"/> <i>Campylorhynchus gularis</i>	matraca serrana	Spotted Wren
<input type="checkbox"/> <i>Campylorhynchus jocosus</i>	matraca del Balsas	Boucard's Wren
<input type="checkbox"/> <i>Campylorhynchus yucatanicus</i>	matraca yucateca	Yucatan Wren
<input type="checkbox"/> <i>Campylorhynchus brunneicapillus</i>	matraca del desierto	Cactus Wren
<input type="checkbox"/> <i>Salpinctes obsoletus</i>	chivirín saltarroca	Rock Wren
<input type="checkbox"/> <i>Catherpes mexicanus</i>	chivirín barranqueño	Canyon Wren
<input type="checkbox"/> <i>Hylorchilus sumichrasti</i>	chivirín de Sumichrast	Slender-billed Wren
<input type="checkbox"/> <i>Hylorchilus navai</i> <sup>813</sup>	chivirín de Nava	Nava's Wren
<input type="checkbox"/> <i>Thryothorus maculipectus</i>	chivirín moteado	Spot-breasted Wren
<input type="checkbox"/> <i>Thryothorus rufalbus</i>	chivirín rojizo	Rufous-and-white Wren
<input type="checkbox"/> <i>Thryothorus sinaloae</i>	chivirín sinaloense	Sinaloa Wren
<input type="checkbox"/> <i>Thryothorus pleurostictus</i>	chivirín barrado	Banded Wren
<input type="checkbox"/> <i>Thryothorus ludovicianus</i>	chivirín de Carolina	Carolina Wren
<input type="checkbox"/> <i>Thryothorus albinucha</i> <sup>814</sup>	chivirín yucateco	White-browed Wren
<input type="checkbox"/> <i>Thryothorus felix</i>	chivirín feliz	Happy Wren
<input type="checkbox"/> <i>Thryothorus modestus</i>	chivirín modesto	Plain Wren
<input type="checkbox"/> <i>Thryomanes bewickii</i>	chivirín cola oscura	Bewick's Wren
<input type="checkbox"/> <i>Thryomanes sissonii</i>	chivirín de Socorro	Socorro Wren
<input type="checkbox"/> <i>Troglodytes aedon</i>	chivirín saltapared	(Northern) House Wren
<input type="checkbox"/> <i>Troglodytes brunneicollis</i> <sup>815</sup>	chivirín garganta café	Brown-throated Wren
<input type="checkbox"/> <i>Troglodytes musculus</i> <sup>815</sup>	chivirín ratón	Southern House Wren
<input type="checkbox"/> <i>Troglodytes beani</i> <sup>815</sup>	chivirín de Cozumel	Cozumel Wren
<input type="checkbox"/> <i>Troglodytes tanneri</i>	chivirín de Clarión	Clarion Wren
<input type="checkbox"/> <i>Troglodytes rufociliatus</i>	chivirín ceja rufa	Rufous-browed Wren
<input type="checkbox"/> <i>Troglodytes troglodytes</i>	chivirín chochin	Winter Wren
<input type="checkbox"/> <i>Cistothorus platensis</i>	chivirín sabanero	Sedge Wren
<input type="checkbox"/> <i>Cistothorus palustris</i>	chivirín pantanero	Marsh Wren
<input type="checkbox"/> <i>Uropsila leucogastra</i>	chivirín vientre blanco	White-bellied Wren
<input type="checkbox"/> <i>Henicorhina leucosticta</i>	chivirín pecho blanco	White-breasted Wood-Wren
<input type="checkbox"/> <i>Henicorhina leucophrys</i>	chivirín pecho gris	Gray-breasted Wood-Wren
<input type="checkbox"/> <i>Microcerculus philomela</i>	chivirín ruiseñor	Nightingale Wren
	<b>Familia CINCLIDAE</b>	
<input type="checkbox"/> <i>Cinclus mexicanus</i>	mirlo-acuático norteamericano	American Dipper
	<b>Familia MUSCICAPIDAE</b>	
<input type="checkbox"/> <i>Regulus satrapa</i>	reyezuelo de oro	Golden-crowned Kinglet
<input type="checkbox"/> <i>Regulus calendula</i>	reyezuelo de rojo	Ruby-crowned Kinglet
<input type="checkbox"/> <i>Ramphocaenus melanurus</i>	sotero picudo	Long-billed Gnatwren
<input type="checkbox"/> <i>Polioptila caerulea</i>	perlita azulgris	Blue-gray Gnatcatcher

<sup>813</sup> parte de *H. sumichrasti* según AOU 1983, pero véase Howell 1995

<sup>814</sup> parte de *T. ludovicianus* según AOU 1983, pero véase Howell 1995

<sup>815</sup> parte de *T. aedon* según AOU 1983, pero véase Howell 1995

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
<input type="checkbox"/> <i>Polioptila californica</i>	perlita californiana	California Gnatcatcher
<input type="checkbox"/> <i>Polioptila melanura</i>	perlita del desierto	Black-tailed Gnatcatcher
<input type="checkbox"/> <i>Polioptila nigriceps</i>	perlita sinaloense	Black-capped Gnatcatcher
<input type="checkbox"/> <i>Polioptila albiventris</i>	perlita pispirria	White-lored Gnatcatcher
<input type="checkbox"/> <i>Polioptila plumbea</i>	perlita tropical	Tropical Gnatcatcher
<input type="checkbox"/> <i>Oenanthe oenanthe</i> <sup>A3</sup>	collalba norteña	Northern Wheatear
<input type="checkbox"/> <i>Sialia sialis</i>	azulejo garganta canela	Eastern Bluebird
<input type="checkbox"/> <i>Sialia mexicana</i>	azulejo garganta azul	Western Bluebird
<input type="checkbox"/> <i>Sialia currucoides</i>	azulejo pálido	Mountain Bluebird
<input type="checkbox"/> <i>Myadestes townsendi</i>	clarín norteño	Townsend's Solitaire
<input type="checkbox"/> <i>Myadestes occidentalis</i>	clarín jilguero	Brown-backed Solitaire
<input type="checkbox"/> <i>Myadestes unicolor</i>	clarín unicolor	Slate-colored Solitaire
<input type="checkbox"/> <i>Catharus aurantiirostris</i>	zorzal pico naranja	Orange-billed Nightingale-Thrush
<input type="checkbox"/> <i>Catharus occidentalis</i>	zorzal mexicano	Russet Nightingale-Thrush
<input type="checkbox"/> <i>Catharus frantzii</i>	zorzal de Frantzius	Ruddy-capped Nightingale-Thrush
<input type="checkbox"/> <i>Catharus mexicanus</i>	zorzal corona negra	Black-headed Nightingale-Thrush
<input type="checkbox"/> <i>Catharus dryas</i>	zorzal pecho amarillo	Spotted Nightingale-Thrush
<input type="checkbox"/> <i>Catharus fuscescens</i>	zorzal rojizo	Veery
<input type="checkbox"/> <i>Catharus minimus</i>	zorzal cara gris	Gray-cheeked Thrush
<input type="checkbox"/> <i>Catharus ustulatus</i>	zorzal de Swainson	Swainson's Thrush
<input type="checkbox"/> <i>Catharus guttatus</i>	zorzal cola rufa	Hermit Thrush
<input type="checkbox"/> <i>Hylocichla mustelina</i>	zorzal maculado	Wood Thrush
<input type="checkbox"/> <i>Turdus infuscatus</i>	mirlo negro	Black Robin
<input type="checkbox"/> <i>Turdus plebejus</i>	mirlo plebeyo	Mountain Robin
<input type="checkbox"/> <i>Turdus grayi</i>	mirlo pardo	Clay-colored Robin
<input type="checkbox"/> <i>Turdus assimilis</i>	mirlo garganta blanca	White-throated Robin
<input type="checkbox"/> <i>Turdus rufopalliatus</i>	mirlo dorso rufo	Rufous-backed Robin
<input type="checkbox"/> <i>Turdus graysoni</i> <sup>B4</sup>	mirlo nayarita	Grayson's Robin
<input type="checkbox"/> <i>Turdus rufitorques</i>	mirlo cuello rufo	Rufous-collared Robin
<input type="checkbox"/> <i>Turdus migratorius</i>	mirlo primavera	American Robin
<input type="checkbox"/> <i>Ixoreus naevius</i>	mirlo pecho cinchado	Varied Thrush
<input type="checkbox"/> <i>Ridgwayia pinicola</i>	mirlo pinto	Aztec Thrush
<input type="checkbox"/> <i>Chamaea fasciata</i>	camea	Wrentit
<b>Familia MIMIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Dumetella carolinensis</i>	maullador gris	Gray Catbird
<input type="checkbox"/> <i>Melanoptila glabrirostris</i>	maullador negro	Black Catbird
<input type="checkbox"/> <i>Mimus polyglottos</i>	centzontle norteño	Northern Mockingbird
<input type="checkbox"/> <i>Mimus gilvus</i>	centzontle tropical	Tropical Mockingbird
<input type="checkbox"/> <i>Oreoscoptes montanus</i>	cuitlacoche de chías	Sage Thrasher
<input type="checkbox"/> <i>Mimodes graysoni</i>	centzontle de Socorro	Socorro Mockingbird
<input type="checkbox"/> <i>Toxostoma rufum</i>	cuitlacoche rojizo	Brown Thrasher
<input type="checkbox"/> <i>Toxostoma longirostre</i>	cuitlacoche pico largo	Long-billed Thrasher
<input type="checkbox"/> <i>Toxostoma guttatum</i>	cuitlacoche de Cozumel	Cozumel Thrasher
<input type="checkbox"/> <i>Toxostoma cinereum</i>	cuitlacoche peninsular	Gray Thrasher
<input type="checkbox"/> <i>Toxostoma bendirei</i>	cuitlacoche pico corto	Bendire's Thrasher
<input type="checkbox"/> <i>Toxostoma ocellatum</i>	cuitlacoche manchado	Ocellated Thrasher
<input type="checkbox"/> <i>Toxostoma curvirostre</i>	cuitlacoche pico curvo	Curve-billed Thrasher

<sup>A3</sup> véase Howell 1995

<sup>B4</sup> parte de *T. rufopalliatus* según AOU 1983, pero véase Philips 1981

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
<input type="checkbox"/> <i>Toxostoma redivivum</i>	cuitlacoche californiano	California Thrasher
<input type="checkbox"/> <i>Toxostoma crissale</i>	cuitlacoche crisal	Crissal Thrasher
<input type="checkbox"/> <i>Toxostoma lecontei</i>	cuitlacoche pálido	Le Conte's Thrasher
<input type="checkbox"/> <i>Melanotis caerulescens</i>	mulato azul	Blue Mockingbird
<input type="checkbox"/> <i>Melanotis hypoleucus</i>	mulato pecho blanco	Blue-and-white Mockingbird
Familia MOTACILLIDAE		
<input type="checkbox"/> <i>Motacilla alba</i>	lavandera blanca	White Wagtail
<input type="checkbox"/> <i>Anthus cervinus</i>	bisbita garganta roja	Red-throated Pipit
<input type="checkbox"/> <i>Anthus rubescens</i>	bisbita de agua	Water Pipit
<input type="checkbox"/> <i>Anthus spragueii</i>	bisbita llanera	Sprague's Pipit
Familia BOMBYCILLIDAE		
<input type="checkbox"/> <i>Bombycilla cedrorum</i>	ampelis chinito	Cedar Waxwing
Familia PTILOGONATIDAE		
<input type="checkbox"/> <i>Ptilogonyx cinereus</i>	capulinero gris	Gray Silky-flycatcher
<input type="checkbox"/> <i>Phainopepla nitens</i>	capulinero negro	Phainopepla
Familia LANIIDAE		
<input type="checkbox"/> <i>Lanius ludovicianus</i>	alcaudón verdugo	Loggerhead Shrike
Familia STURNIDAE		
<input type="checkbox"/> <i>Sturnus vulgaris</i>	estornino pinto	European Starling
Familia VIREONIDAE		
<input type="checkbox"/> <i>Vireo brevipennis</i>	vireo pizarra	Slaty Vireo
<input type="checkbox"/> <i>Vireo griseus</i>	vireo ojo blanco	White-eyed Vireo
<input type="checkbox"/> <i>Vireo pallens</i>	vireo manglero	Mangrove Vireo
<input type="checkbox"/> <i>Vireo bairdi</i>	vireo de Cozumel	Cozumel Vireo
<input type="checkbox"/> <i>Vireo bellii</i>	vireo de Bell	Bell's Vireo
<input type="checkbox"/> <i>Vireo atricapillus</i>	vireo gorra negra	Black-capped Vireo
<input type="checkbox"/> <i>Vireo nelsoni</i>	vireo enano	Dwarf Vireo
<input type="checkbox"/> <i>Vireo vicinior</i>	vireo gris	Gray Vireo
<input type="checkbox"/> <i>Vireo solitarius</i>	vireo anteojillo	Solitary Vireo
<input type="checkbox"/> <i>Vireo cassini</i> <sup>817</sup>	vireo de Cassin	Cassin's Vireo
<input type="checkbox"/> <i>Vireo plumbeus</i> <sup>817</sup>	vireo plomizo	Plumbeous Vireo
<input type="checkbox"/> <i>Vireo flavifrons</i>	vireo garganta amarilla	Yellow-throated Vireo
<input type="checkbox"/> <i>Vireo huttoni</i>	vireo reyezuelo	Hutton's Vireo
<input type="checkbox"/> <i>Vireo hypochryseus</i>	vireo dorado	Golden Vireo
<input type="checkbox"/> <i>Vireo gilvus</i>	vireo gorjeador	Warbling Vireo
<input type="checkbox"/> <i>Vireo leucophrys</i>	vireo gorra parda	Brown-capped Vireo
<input type="checkbox"/> <i>Vireo philadelphicus</i>	vireo de Filadelfia	Philadelphia Vireo
<input type="checkbox"/> <i>Vireo olivaceus</i>	vireo ojo rojo	Red-eyed Vireo
<input type="checkbox"/> <i>Vireo flavoviridis</i>	vireo verdeamarillo	Yellow-green Vireo
<input type="checkbox"/> <i>Vireo altiloquus</i> <sup>818</sup>	vireo bigotudo	Black-whiskered Vireo
<input type="checkbox"/> <i>Vireo magister</i>	vireo yucateco	Yucatan Vireo
<input type="checkbox"/> <i>Hylophilus ochraceiceps</i>	verdillo ocre	Tawny-crowned Greenlet

<sup>817</sup> véase McKinnon 1992

<sup>818</sup> parte de *V. solitarius* según AOU 1983, pero véase Howell 1995

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
<input type="checkbox"/> <i>Hylophilus decurtatus</i>	verdillo gris	Lesser Greenlet
<input type="checkbox"/> <i>Vireolanius melitophrys</i>	vireón pecho castaño	Chestnut-sided Shrike-Vireo
<input type="checkbox"/> <i>Vireolanius pulchellus</i>	vireón esmeralda	Green Shrike-Vireo
<input type="checkbox"/> <i>Cyclarhis gujanensis</i>	vireón ceja rufa	Rufous-browed Peppershrike
<b>Familia EMBERIZIDAE Subfamilia PARULINAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Vermivora pinus</i>	chipe ala azul	Blue-winged Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Vermivora chrysoptera</i>	chipe ala dorada	Golden-winged Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Vermivora peregrina</i>	chipe peregrino	Tennessee Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Vermivora celata</i>	chipe corona naranja	Orange-crowned Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Vermivora ruficapilla</i>	chipe de coronilla	Nashville Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Vermivora virginiae</i>	chipe de Virginia	Virginia's Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Vermivora crissalis</i>	chipe crisal	Colima Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Vermivora luciae</i>	chipe rabadilla rufa	Lucy's Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Parula americana</i>	parula norteña	Northern Parula
<input type="checkbox"/> <i>Parula pitiayumi</i>	parula tropical	Tropical Parula
<input type="checkbox"/> <i>Parula superciliosa</i>	parula ceja blanca	Crescent-chested Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Dendroica petechia</i>	chipe amarillo	Yellow Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Dendroica pensylvanica</i>	chipe flanco castaño	Chestnut-sided Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Dendroica magnolia</i>	chipe de magnolia	Magnolia Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Dendroica tigrina</i>	chipe atigrado	Cape May Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Dendroica caerulescens</i>	chipe azulnegro	Black-throated Blue Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Dendroica coronata</i>	chipe coronado	Yellow-rumped Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Dendroica nigrescens</i>	chipe negrogris	Black-throated Gray Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Dendroica townsendi</i>	chipe negroamarillo	Townsend's Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Dendroica occidentalis</i>	chipe cabeza amarilla	Hermit Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Dendroica virens</i>	chipe dorso verde	Black-throated Green Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Dendroica chrysoparia</i>	chipe mejilla dorada	Golden-cheeked Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Dendroica fusca</i>	chipe garganta naranja	Blackburnian Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Dendroica dominica</i>	chipe garganta amarilla	Yellow-throated Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Dendroica gracae</i>	chipe ceja amarilla	Grace's Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Dendroica pinus</i>	chipe pinero	Pine Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Dendroica discolor</i>	chipe de pradera	Prairie Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Dendroica palmarum</i>	chipe playero	Palm Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Dendroica castanea</i>	chipe castaño	Bay-breasted Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Dendroica striata</i>	chipe gorra negra	Blackpoll Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Dendroica cerulea</i>	chipe cerúleo	Cerulean Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Mniotilla varia</i>	chipe trepador	Black-and-white Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Setophaga ruticilla</i>	chipe flameante	American Redstart
<input type="checkbox"/> <i>Protonotaria citrea</i>	chipe dorado	Prothonotary Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Helmitheros vermivorus</i>	chipe gusanero	Worm-eating Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Limnothlypis swainsonii</i>	chipe corona café	Swainson's Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Seturus auricapillus</i>	chipe suelero	Ovenbird
<input type="checkbox"/> <i>Seturus noveboracensis</i>	chipe charquero	Northern Waterthrush
<input type="checkbox"/> <i>Seturus motacilla</i>	chipe arroyero	Louisiana Waterthrush
<input type="checkbox"/> <i>Oporornis formosus</i>	chipe patilludo	Kentucky Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Oporornis philadelphicus</i>	chipe enlutado	Mourning Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Oporornis tolmiei</i>	chipe de Tolmie	MacGillivray's Warbler

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
<input type="checkbox"/> <i>Geothlypis trichas</i>	mascarita común	Common Yellowthroat
<input type="checkbox"/> <i>Geothlypis beldingi</i>	mascarita peninsular	Belding's Yellowthroat
<input type="checkbox"/> <i>Geothlypis flavovelata</i>	mascarita de Altamira	Altamira Yellowthroat
<input type="checkbox"/> <i>Geothlypis speciosa</i>	mascarita transvolcánica	Black-polled Yellowthroat
<input type="checkbox"/> <i>Geothlypis nelsoni</i>	mascarita matorralera	Hooded Yellowthroat
<input type="checkbox"/> <i>Geothlypis poliocephala</i>	mascarita pico grueso	Gray-crowned Yellowthroat
<input type="checkbox"/> <i>Wilsonia cirrina</i>	chipe encapuchado	Hooded Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Wilsonia pusilla</i>	chipe corona negra	Wilson's Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Wilsonia canadensis</i>	chipe de collar	Canada Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Cardellina rubrifrons</i>	chipe cara roja	Red-faced Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Ergaticus ruber</i>	chipe rojo	Red Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Ergaticus versicolor</i>	chipe rosado	Pink-headed Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Myiothorus pictus</i>	chipe ala blanca	Painted Redstart
<input type="checkbox"/> <i>Myiothorus minimus</i>	chipe de montaña	Slate-throated Redstart
<input type="checkbox"/> <i>Euthlypis lachrymosa</i>	chipe de roca	Fan-tailed Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Basileuterus culicivorus</i>	chipe corona dorada	Golden-crowned Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Basileuterus rufifrons</i>	chipe gorra rufa	Rufous-capped Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Basileuterus delattrii</i> ***	chipe gorra castaña	Chestnut-capped Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Basileuterus belli</i>	chipe ceja dorada	Golden-browed Warbler
<input type="checkbox"/> <i>Icteria virens</i>	buscabreña	Yellow-breasted Chat
<input type="checkbox"/> <i>Granatellus venustus</i>	granatelo mexicano	Red-breasted Chat
<input type="checkbox"/> <i>Granatellus sallaei</i>	granatelo yucateco	Gray-throated Chat
<input type="checkbox"/> <i>Peucedramus taeniatus</i>	ocotero enmascarado	Olive Warbler
 <b>Subfamilia COEREBINAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Coereba flaveola</i>	reinita-mielera	Bananaquit
 <b>Subfamilia THRAUPINAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Tangara cabanisi</i>	tángara chiapaneca	Azure-rumped Tanager
<input type="checkbox"/> <i>Tangara larvata</i>	tángara capucha dorada	Golden-masked Tanager
<input type="checkbox"/> <i>Chlorophanes spiza</i>	mielero verde	Green Honeycreeper
<input type="checkbox"/> <i>Cyanerpes lucidus</i>	mielero brillante	Shining Honeycreeper
<input type="checkbox"/> <i>Cyanerpes cyaneus</i>	mielero pata roja	Red-legged Honeycreeper
<input type="checkbox"/> <i>Chlorophonia occipitalis</i>	clorofonia corona azul	Blue-crowned Chlorophonia
<input type="checkbox"/> <i>Euphonia affinis</i>	eufonia garganta negra	Scrub Euphonia
<input type="checkbox"/> <i>Euphonia hirundinacea</i>	eufonia garganta amarilla	Yellow-throated Euphonia
<input type="checkbox"/> <i>Euphonia elegantissima</i>	eufonia capucha azul	Blue-hooded Euphonia
<input type="checkbox"/> <i>Euphonia gouldi</i>	eufonia olivácea	Olive-backed Euphonia
<input type="checkbox"/> <i>Euphonia minuta</i>	eufonia vientre blanco	White-vented Euphonia
<input type="checkbox"/> <i>Thraupis episcopus</i>	tángara azulgris	Blue-gray Tanager
<input type="checkbox"/> <i>Thraupis abbas</i>	tángara ala amarilla	Yellow-winged Tanager
<input type="checkbox"/> <i>Spindalis zena</i>	tángara cabeza rayada	Stripe-headed Tanager
<input type="checkbox"/> <i>Eucornis pericillata</i>	tángara cabeza gris	Gray-headed Tanager
<input type="checkbox"/> <i>Lanius aurantius</i>	tángara garganta negra	Black-throated Shrike-Tanager
<input type="checkbox"/> <i>Habia rubica</i>	tángara-hormiguera corona roja	Red-crowned Ant-Tanager
<input type="checkbox"/> <i>Habia fuscicauda</i>	tángara-hormiguera garganta roja	Red-throated Ant-Tanager
<input type="checkbox"/> <i>Piranga roseogularis</i>	tángara yucateca	Rose-throated Tanager
<input type="checkbox"/> <i>Piranga flava</i>	tángara encinera	Hepatic Tanager

\*\*\* parte de *B. rufifrons* según AOU 1983, pero véase Howell 1995

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
<input type="checkbox"/> <i>Piranga rubra</i>	tángara roja	Summer Tanager
<input type="checkbox"/> <i>Piranga olivacea</i>	tángara escarlata	Scarlet Tanager
<input type="checkbox"/> <i>Piranga ludoviciana</i>	tángara capucha roja	Western Tanager
<input type="checkbox"/> <i>Piranga bidentata</i>	tángara dorso rayado	Flame-colored Tanager
<input type="checkbox"/> <i>Piranga leucoptera</i>	tángara ala blanca	White-winged Tanager
<input type="checkbox"/> <i>Piranga erythrocephala</i>	tángara cabeza roja	Red-headed Tanager
<input type="checkbox"/> <i>Ramphocelus sanguinolentus</i>	tángara sanguinolenta	Crimson-collared Tanager
<input type="checkbox"/> <i>Ramphocelus passerinii</i>	tángara terciopelo	Scarlet-rumped Tanager
<input type="checkbox"/> <i>Rhodinicichla rosea</i>	tángara cuitlacoche	Rosy Thrush-Tanager
<input type="checkbox"/> <i>Chlorospingus australis</i>	chinchorro común	Common Bush-Tanager
<b>Subfamilia CARDINALINAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Saltator coerulescens</i>	picurero grisáceo	Grayish Saltator
<input type="checkbox"/> <i>Saltator maximus</i>	picurero bosquero	Buff-throated Saltator
<input type="checkbox"/> <i>Saltator atriceps</i>	picurero cabeza negra	Black-headed Saltator
<input type="checkbox"/> <i>Caryothraustes poliogaster</i>	picogordo cara negra	Black-faced Grosbeak
<input type="checkbox"/> <i>Rhodothraupis celaeno</i>	picogordo cuello rojo	Crimson-collared Grosbeak
<input type="checkbox"/> <i>Cardinalis cardinalis</i>	cardenal rojo	Northern Cardinal
<input type="checkbox"/> <i>Cardinalis sinuatus</i>	cardenal pardo	Pyrrhuloxia
<input type="checkbox"/> <i>Pheucticus chrysopcephalus</i>	picogordo amarillo	Yellow Grosbeak
<input type="checkbox"/> <i>Pheucticus ludovicianus</i>	picogordo pecho rosa	Rose-breasted Grosbeak
<input type="checkbox"/> <i>Pheucticus melanocephalus</i>	picogordo tigrillo	Black-headed Grosbeak
<input type="checkbox"/> <i>Cyanocompsa cyanoides</i>	picogordo negro	Blue-black Grosbeak
<input type="checkbox"/> <i>Cyanocompsa parellina</i>	colorín azulnegro	Blue Bunting
<input type="checkbox"/> <i>Guiraca caerulea</i>	picogordo azul	Blue Grosbeak
<input type="checkbox"/> <i>Passerina rositae</i>	colorín azulrosa	Rose-breasted Bunting
<input type="checkbox"/> <i>Passerina amoena</i>	colorín lázuli	Lazuli Bunting
<input type="checkbox"/> <i>Passerina cyanea</i>	colorín azul	Indigo Bunting
<input type="checkbox"/> <i>Passerina versicolor</i>	colorín morado	Varied Bunting
<input type="checkbox"/> <i>Passerina leclancherii</i>	colorín pecho naranja	Orange-breasted Bunting
<input type="checkbox"/> <i>Passerina ciris</i>	colorín sietecolores	Painted Bunting
<input type="checkbox"/> <i>Spiza americana</i>	arrocero americano	Dickcissel
<b>Subfamilia EMBERIZINAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Atlapetes albiniucha</i>	atlapetes nuca blanca	White-naped Brush-Finch
<input type="checkbox"/> <i>Atlapetes gutturalis</i>	atlapetes garganta amarilla	Yellow-throated Brush-Finch
<input type="checkbox"/> <i>Atlapetes pileatus</i>	atlapetes gorra rufa	Rufous-capped Brush-Finch
<input type="checkbox"/> <i>Atlapetes brunneinucha</i>	atlapetes gorra castaña	Chestnut-capped Brush-Finch
<input type="checkbox"/> <i>Atlapetes virenticeps</i>	atlapetes rayas verdes	Green-striped Brush-Finch
<input type="checkbox"/> <i>Arremon aurantiirostris</i>	rascador pico naranja	Orange-billed Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Arremonops rufivirgatus</i>	rascador oliváceo	Olive Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Arremonops chloronotus</i>	rascador dorso verde	Green-backed Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Melozone kieneri</i>	rascador nuca rufa	Rusty-crowned Ground-Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Melozone biarcuatum</i>	rascador patilludo	Prevost's Ground-Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Melozone leucotis</i>	rascador oreja blanca	White-eared Ground-Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Pipilo chlorurus</i>	toqui cola verde	Green-tailed Towhee
<input type="checkbox"/> <i>Pipilo ocai</i>	toqui de collar	Collared Towhee
<input type="checkbox"/> <i>Pipilo erythrrophthalmus</i>	toqui pinto	Rufous-sided Towhee

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
<input type="checkbox"/> <i>Pipilo crissalis</i>	toquí californiano	California Towhee
<input type="checkbox"/> <i>Pipilo fuscus</i>	toquí pardo	Canyon Towhee
<input type="checkbox"/> <i>Pipilo aberti</i>	toquí enmascarado	Abert's Towhee
<input type="checkbox"/> <i>Pipilo albicollis</i>	toquí oaxaqueño	White-throated Towhee
<input type="checkbox"/> <i>Volatinia jacarina</i>	semillero brincador	Blue-black Grassquit
<input type="checkbox"/> <i>Sporophila schistacea</i>	semillero apizarrado	Slate-colored Seedeater
<input type="checkbox"/> <i>Sporophila aurita</i>	semillero variable	Variable Seedeater
<input type="checkbox"/> <i>Sporophila torqueola</i>	semillero de collar	White-collared Seedeater
<input type="checkbox"/> <i>Sporophila minuta</i>	semillero pecho canela	Ruddy-breasted Seedeater
<input type="checkbox"/> <i>Oryzoborus funereus</i>	semillero pico grueso	Thick-billed Seed-Finch
<input type="checkbox"/> <i>Amaurospiza concolor relicta</i>	semillero azulgris	Blue Seedeater
<input type="checkbox"/> <i>Tiaris olivacea</i>	semillero olívaceo	Yellow-faced Grassquit
<input type="checkbox"/> <i>Haplospiza rustica</i>	semillero pizarra	Slaty Finch
<input type="checkbox"/> <i>Diglossa baritula</i>	picaflor canelo	Cinnamon-bellied Flowerpiercer
<input type="checkbox"/> <i>Sicalis luteola</i>	gorrión-canario sabanero	Grassland Yellow-Finch
<input type="checkbox"/> <i>Aimophila mystacalis</i>	zacatonero embridado	Bridled Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Aimophila humeralis</i>	zacatonero pecho negro	Black-cheasted Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Aimophila ruficauda</i>	zacatonero corona rayada	Stripe-headed Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Aimophila sumichrasti</i>	zacatonero istmeño	Cinnamon-tailed Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Aimophila botterii</i>	zacatonero de Botteri	Botteri's Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Aimophila cassini</i>	zacatonero de Cassin	Cassin's Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Aimophila carpalis</i>	zacatonero ala rufa	Rufous-winged Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Aimophila ruficeps</i>	zacatonero corona rufa	Rufous-crowned Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Aimophila notosticta</i>	zacatonero oaxaqueño	Oaxaca Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Aimophila rufescens</i>	zacatonero rojizo	Rusty Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Oriturus superciliosus</i>	zacatonero rayado	Striped Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Spizella passerina</i>	gorrión ceja blanca	Chipping Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Spizella pallida</i>	gorrión pálido	Clay-colored Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Spizella breweri</i>	gorrión de Brewer	Brewer's Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Spizella pusilla</i>	gorrión pusila	Field Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Spizella wortheni</i>	gorrión de Worthen	Worthen's Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Spizella atrogularis</i>	gorrión barba negra	Black-chinned Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Pooecetes gramineus</i>	gorrión cola blanca	Vesper Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Chondestes grammacus</i>	gorrión arlequín	Lark Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Amphispiza bilineata</i>	zacatonero garganta negra	Black-throated Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Amphispiza belli</i>	zacatonero de artemisa	Sage Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Amphispiza quinquestriata</i>	zacatonero cinco rayas	Five-striped Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Calamospiza melanocorys</i>	gorrión ala blanca	Lark Bunting
<input type="checkbox"/> <i>Passerculus sandwichensis</i>	gorrión sabanero	Savannah Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Ammodramus bairdii</i>	gorrión de Baird	Baird's Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Ammodramus savannarum</i>	gorrión chapulin	Grasshopper Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Ammodramus leconteii</i> <sup>a</sup>	gorrión de Le Conte	Le Conte's Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Ammodramus caudacutus</i>	gorrión cola aguda	Sharp-tailed Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Ammodramus maritimus</i>	gorrión costero	Seaside Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Xenospiza baileyi</i>	gorrión serrano	Sierra Madre Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Passerella iliaca</i>	gorrión rascador	Fox Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Melospiza melodia</i>	gorrión cantor	Song Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Melospiza lincolni</i>	gorrión de Lincoln	Lincoln's Sparrow

<sup>a</sup> véase Howell 1995

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
<input type="checkbox"/> <i>Melospiza georgiana</i>	gorrión pantanero	Swamp Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Zonotrichia capensis</i>	gorrión chingolo	Rufous-collared Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Zonotrichia albicollis</i>	gorrión garganta blanca	White-throated Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Zonotrichia atricapilla</i>	gorrión corona dorada	Golden-crowned Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Zonotrichia leucophrys</i>	gorrión corona blanca	White-crowned Sparrow
<input type="checkbox"/> <i>Junco hyemalis</i>	juncos ojo oscuro	Dark-eyed Junco
<input type="checkbox"/> <i>Junco insularis</i> <sup>119</sup>	juncos de Guadalupe	Guadalupe Junco
<input type="checkbox"/> <i>Junco phaeonotus</i>	juncos ojo de lumbre	Yellow-eyed Junco
<input type="checkbox"/> <i>Calcarius mccownii</i>	escribano de McCown	McCown's Longspur
<input type="checkbox"/> <i>Calcarius lapponicus</i>	escribano ártico	Lapland Longspur
<input type="checkbox"/> <i>Calcarius ornatus</i>	escribano collar castaño	Chestnut-collared Longspur
<b>Subfamilia ICTERINAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Dolichonyx oryzivorus</i>	tordo arrocero	Bobolink
<input type="checkbox"/> <i>Agelaius phoeniceus</i>	tordo sargento	Red-winged Blackbird
<input type="checkbox"/> <i>Agelaius tricolor</i>	tordo tricolor	Tricolored Blackbird
<input type="checkbox"/> <i>Sturnella magna</i>	pradero tortilla-con-chile	Eastern Meadowlark
<input type="checkbox"/> <i>Sturnella neglecta</i>	pradero occidental	Western Meadowlark
<input type="checkbox"/> <i>Xanthocephalus xanthocephalus</i>	tordo cabeza amarilla	Yellow-headed Blackbird
<input type="checkbox"/> <i>Dives dives</i>	tordo cantor	Melodious Blackbird
<input type="checkbox"/> <i>Euphagus carolinus</i>	tordo canadiense	Rusty Blackbird
<input type="checkbox"/> <i>Euphagus cyanocephalus</i>	tordo ojo amarillo	Brewer's Blackbird
<input type="checkbox"/> <i>Quiscalus palustris</i>	zanate de Lerma	Slender-billed Grackle
<input type="checkbox"/> <i>Quiscalus mexicanus</i>	zanate mexicano	Great-tailed Grackle
<input type="checkbox"/> <i>Molothrus aeneus</i>	tordo ojo rojo	Bronzed Cowbird
<input type="checkbox"/> <i>Molothrus ater</i>	tordo cabeza café	Brown-headed Cowbird
<input type="checkbox"/> <i>Scaphidura oryzivora</i>	tordo gigante	Giant Cowbird
<input type="checkbox"/> <i>Icterus dominicensis</i>	bolsero dominico	Black-cowled Oriole
<input type="checkbox"/> <i>Icterus wagleri</i>	bolsero de Wagler	Black-vented Oriole
<input type="checkbox"/> <i>Icterus maculialatus</i>	bolsero guatemalteco	Bar-winged Oriole
<input type="checkbox"/> <i>Icterus spurius</i>	bolsero castaño	Orchard Oriole
<input type="checkbox"/> <i>Icterus cucullatus</i>	bolsero encapuchado	Hooded Oriole
<input type="checkbox"/> <i>Icterus chrysater</i>	bolsero dorso dorado	Yellow-backed Oriole
<input type="checkbox"/> <i>Icterus mesomelas</i>	bolsero cola amarilla	Yellow-tailed Oriole
<input type="checkbox"/> <i>Icterus pustulatus</i>	bolsero dorso rayado	Streak-backed Oriole
<input type="checkbox"/> <i>Icterus auratus</i>	bolsero yucateco	Orange Oriole
<input type="checkbox"/> <i>Icterus pectoralis</i>	bolsero pecho manchado	Spot-breasted Oriole
<input type="checkbox"/> <i>Icterus gularis</i>	bolsero de Altamira	Altamira Oriole
<input type="checkbox"/> <i>Icterus graduacauda</i>	bolsero cabeza negra	Audubon's Oriole
<input type="checkbox"/> <i>Icterus galbula</i>	bolsero de Baltimore	Northern (Baltimore) Oriole
<input type="checkbox"/> <i>Icterus bullockii</i>	bolsero calandria	Northern (Bullock's) Oriole
<input type="checkbox"/> <i>Icterus parisorum</i>	bolsero tunero	Scott's Oriole
<input type="checkbox"/> <i>Amblycercus holosericeus</i>	cacique pico claro	Yellow-billed Cacique
<input type="checkbox"/> <i>Cacicus melanicterus</i>	cacique mexicano	Yellow-winged Cacique
<input type="checkbox"/> <i>Psarocolius wagleri</i>	orpéndola cabeza castaña	Chestnut-headed Oropendola
<input type="checkbox"/> <i>Psarocolius montezuma</i>	orpéndola Moctezuma	Montezuma Oropendola

<sup>119</sup>parte de *J. hyemalis* según AOU 1983, pero véase Clements 1991

Nombre científico Scientific name	Nombre en español Spanish name	Nombre en inglés English name
<b>Familia FRINGILLIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Carpodacus purpureus</i>	pinzón púrpureo	Purple Finch
<input type="checkbox"/> <i>Carpodacus cassini</i>	pinzón de Cassin	Cassin's Finch
<input type="checkbox"/> <i>Carpodacus mexicanus</i>	pinzón mexicano	House Finch
<input type="checkbox"/> <i>Loxia curvirostra</i>	picotuerto rojo	Red Crossbill
<input type="checkbox"/> <i>Carduelis pinus</i>	jilguero pinero	Pine Siskin
<input type="checkbox"/> <i>Carduelis atriceps</i>	jilguero corona negra	Black-capped Siskin
<input type="checkbox"/> <i>Carduelis notata</i>	jilguero encapuchado	Black-headed Siskin
<input type="checkbox"/> <i>Carduelis psaltria</i>	jilguero dominico	Lesser Goldfinch
<input type="checkbox"/> <i>Carduelis lawrencei</i>	jilguero gris	Lawrence's Goldfinch
<input type="checkbox"/> <i>Carduelis tristis</i>	jilguero canario	American Goldfinch
<input type="checkbox"/> <i>Coccothraustes abeillei</i>	picogrueso encapuchado	Hooded Grosbeak
<input type="checkbox"/> <i>Coccothraustes vespertinus</i>	picogrueso nortero	Evening Grosbeak
<b>Familia PASSERIDAE</b>		
<input type="checkbox"/> <i>Passer domesticus</i>	gorrión casero	House Sparrow

## BIBLIOGRAFÍA

- ÁLVAREZ DEL TORO, M. 1980. *Las aves de Chiapas*, Universidad Autónoma de Chiapas, Tuxtla Gutiérrez.
- AMERICAN ORNITHOLOGISTS' UNION. 1983. *Check-list of North American birds*, 6a. ed., Allen Press, Lawrence.
- AMERICAN ORNITHOLOGISTS' UNION. 1985. "Thirty-fifth supplement to the American Ornithologists' Union check-list of North American birds" (en *The Auk*, vol.102: 680-686).
- AMERICAN ORNITHOLOGISTS' UNION. 1987. "Thirty-sixth supplement to the American Ornithologists' Union check-list of North American birds" (en *The Auk*, vol.104: 591-596).
- AMERICAN ORNITHOLOGISTS' UNION. 1989. "Thirty-seventh supplement to the American Ornithologists' Union check-list of North American birds" (en *The Auk*, vol.106: 532-538).
- AMERICAN ORNITHOLOGISTS' UNION. 1991. "Thirty-eighth supplement to the American Ornithologists' Union check-list of North American birds" (en *The Auk*, vol.108: 750-754).
- AMERICAN ORNITHOLOGISTS' UNION. 1993. "Thirty-ninth supplement to the American Ornithologists' Union check-list of North American birds" (en *The Auk*, vol.110: 657-682).
- AMERICAN ORNITHOLOGISTS' UNION. 1995. "Fortieth supplement to the American Ornithologists' Union check-list of North American birds" (en *The Auk*, vol.112: núm. 3).
- ARAYA, M., B. Y G. MILLIE H. 1986. *Guía de campo de las aves de Chile*, Editorial Universitaria, Santiago.
- BELLROSE, F.C. 1980. *Ducks, geese and swans of North America*, 3a. ed., Stackpole Books, Harrisburg.
- BIRKENSTEIN, L.R. Y R.E. TOMILSON. 1981. *Native names of Mexican birds*. Resource Publication 139, Fish and Wildlife Service, U.S. Dept. of the Interior.
- BLAKE, E.R. 1972. *Birds of Mexico. A guide for field identification*, University of Chicago Press, Chicago.
- BOND, JAMES. 1971. *Birds of the West Indies*, 2a. ed., Houghton Mifflin Company, Nueva York.
- BROWN, L. Y D. AMADON. 1968. *Eagles, hawks and falcons of the world*, 2 tomos, Country Life Books, Londres.
- BURTON, J.A. (comp.). 1973. *Owls of the world, their evolution, structure and ecology*, E.P. Dutton, Nueva York.
- CADE, T.J. 1982. *The falcons of the world*, Cornell University Press, Ithaca.
- CLARK, R. 1986. *Aves de Tierra de Fuego y Cabo de Hornos, guía de campo*, Ediciones LOLA, Buenos Aires.
- CLEMENT, P., A. HARRIS Y J. DAVIS. 1993. *Finches and sparrows, an identification guide*, Princeton University Press, Princeton.
- COMMISSION INTERNATIONALE DES NOMS FRANÇAIS DES OISEAUX. 1993. *Noms français des oiseaux du monde*, Editions Chabaud, Bayonne Cedex.
- CORDMINAS, J. 1990. *Breve diccionario etimológico de la lengua castellana*, Edit. Gredos, Madrid.
- CURSON, J., D. QUINN Y D. BEADLE. 1994. *Warblers of the Americas, an identification guide*, Houghton Mifflin Company, Nueva York.
- CHODAT, E.A. 1973. *The dictionary of American bird names*, Gambit, Boston.
- CLEMENTS, J.F. 1991. *Birds of the world, a checklist*, 4a. ed., Ibis Publishing Company, Vista.
- DAVIS, L.L. 1972. *A field guide to the birds of Mexico and Central America*, University of Texas Press, Austin.
- DE LA PERA, M.R. 1985. *Guía de aves argentinas, tomo II, Falconiformes*. Fundación Banco Bice, Santa Fe, Argentina.
- DELACOUR, J. 1964. *The waterfowl of the world*, 4 vols., Country Life, Londres.
- DELACOUR, J. Y D. AMADON. 1973. *Curassows and related birds*. American Museum of Natural History, Nueva York.
- Diccionario Vox ilustrado latín-español, español-latino. 1984, Edit. Bibliograf, Barcelona.
- EDWARDS, E.P. 1989. *A fieldguide to the birds of Mexico*, 2a. ed., Ernest P. Edwards, Sweet Briar.
- ERICKSON, R.A., R.A. HAMILTON, S.N.G. HOWELL, P. PYLE Y M.A. PATTEN. 1995. "First record of the marbled murrelet and third record of the ancient murrelet for Mexico" (en *Western Birds*, vol. 26, núm. 1).
- EVANS, PETER. *Birds of the eastern Caribbean*, McMillan Education Ltd., Londres.
- FORSHAW, J.M. 1989. *Parrots of the world*, 3a. ed., Landsdowne, Willoughby.
- FRIEDMANN, H., L. GRISCOM Y R.T. MOORE. 1950. "Distributional check-list of the birds of Mexico", parte I, *Pacific Coast Avifauna*, núm. 29, Cooper Ornithological Society, Berkeley.
- GOODRICH, J. Y T. BOYER. 1986. *Ducks of North America and the northern Hemisphere*, Facts on File Publications, Nueva York.
- GOODWIN, D. 1983. *Pigeons and doves of the world*, 3a. ed., Cornell University Press, Ithaca.
- GOODWIN, D. 1986. *Crows of the world*, 2a. ed., British Museum of Natural History, Londres.
- GORE, M.E.J. Y A.R.M. GEPP. 1978. *Las aves del Uruguay*, Mosca Hnos. S.A., Montevideo.
- GOTCH, A.F. 1981. *Birds their latin names explained*, Blanford Press, Dorset.
- GROSSMAN, M. Y J. HAMLET. 1984. *Birds of prey of the world*, C.N. Potter, Nueva York.
- GRUNION, E.S. 1978. *Checklist of the birds of the world*, Collins, Londres.
- GRZIMEK, B. (comp.). 1972. *Grzimek's animal life encyclopedia*, vols. 7, 8 y 9, Van Nostrand Reinhold, Nueva York.
- HANCOCK, J. Y J. KUSHLAN. 1984. *The herons handbook*, Harper & Row, Nueva York.
- HARRISON, P. 1983. *Seabirds, an identification guide*, Houghton Mifflin Company, Boston.
- HAYMAN, P., J. MARCHANT Y T. PRATER. 1986. *Shorebirds, an identification guide*, Houghton Mifflin Company, Nueva York.
- HEINZEL, H., R. FITTER Y J. PARSLAW. 1977. *The birds of Britain and Europe with North Africa and the Middle East*, William Collins Sons & Co. Ltd., Londres.
- HEINZEL, H., R. FITTER Y J. PARSLAW. 1975. *Manual de las aves de España y Europa, norte de África y Próximo Oriente*, Ediciones Omega, Barcelona.
- HILTY, S.L. Y W.L. BROWN. 1986. *A guide to the birds of Colombia*, Princeton University Press, Princeton.
- HOWELL, S.N.G. 1987. "Little Gull (*Larus minutus*) in Veracruz" (en *MBA Bulletin Board*, vol. 1, núm. 87-1.)
- HOWELL, S.N.G. 1989 a. "Short-tailed Nighthawk (*Caprimulgus semitorquatus*) in Mexico" (en *Aves Mexicanas*, vol. 2 (2), núm. 89-2: 9-10).
- HOWELL, S.N.G. 1989 b. "Scaly-breasted Hummingbird (*Phaeochroa cuvierii*) nesting in Mexico" (en *Aves Mexicanas*, vol. 2 (2), núm. 89-2: 8-9).
- HOWELL, S.N.G., S. WEBB Y B. MCKINNON DE M. 1990. "Notes on tropical terms in Mexico" (en *American Birds*, vol. 44: 381-383).
- HOWELL, S.N.G., J. CORREA S. Y J. GARCIA B. 1993. "First record of the kelp gull in Mexico" (en *The Euphonias*, vol. 2: 71-80).
- HOWELL, S.N.G. Y S. WEBB. 1995. *A guide to the birds of Mexico and northern Central America*, Oxford University Press, Nueva York.
- JOBLING, J.A. 1991. *A dictionary of scientific bird names*, Oxford University Press, Nueva York.
- JOHNSON, P.A. 1968. *Waterfowl. Their biology and natural history*, University of Nebraska Press, Lincoln.

- JOHNSON, P.A. 1981. *Cranes of the world*, Indiana University Press, Bloomington.
- JOHNSON, P.A. 1988. *North American owls*, Smithsonian Institution Press, Washington.
- ISLER, M.L. y P.R. ISLER. 1987. *The tanagers, natural history, distribution, and identification*, Smithsonian Institution Press, Washington.
- JAKAMILLO DE OLARTE, L. 1993. *Aves de Colombia-167 especies-déjelas volar*, ATA Fondo Filantrópico, Bogotá.
- KOEPCKE, M. 1964. *Las aves del Departamento de Lima*, Talleres Gráficos Morosom, Lima.
- KORTRIGHT, F.H. 1962. *The ducks, geese & swans of North America*, 10a. ed., Stackpole, Harrisburg.
- LAND, H.C. 1970. *Birds of Guatemala*, Livingston Publishing Company, Wymewood.
- LARLEY, G. 1987. "The first record of lesser black-backed gull (*Larus fuscus*) for Mexico" (en *MBA Bulletin Board*, vol. 1 núm. 87-1:2).
- LEOPOLD, A.S. 1977. *Fauna silvestre de México*, Instituto Mexicano de Recursos Naturales Renovables, México.
- LOGUE, WALTER. 1991. *Birds, alternative names, a world checklist*, Blanford, Londres.
- MCKINNON DE M., B. 1989. *100 common birds of the Yucatan Peninsula*, Amigos de Sian Ka'an, Cancún.
- MCKINNON H., B. 1992. *Listado de aves de la Península de Yucatán*, Amigos de Sian Ka'an, Cancún.
- MADGE, S. y H. BRUN. 1988. *Waterfowl, an identification guide to the ducks, geese and swans of the world*, Houghton Mifflin, Boston.
- MADGE, S. y H. BRUN. 1994. *Crows and jays. A guide to the crows, jays and magpies of the world*, Houghton Mifflin Company, Nueva York.
- MEXICAN BIRDING ASSOCIATION. 1987. *Bulletin Board*, vol. 1, núm. 87-3, Tucson.
- MEYER DE S., R. y W.H. PHELPS, JR. 1978. *A guide to the birds of Venezuela*, Princeton University Press, Princeton.
- MEYER DE S., R. 1984. *The birds of Colombia and adjacent areas of South and Central America*, The Academy of Natural Sciences of Philadelphia, Philadelphia.
- MEYER DE S., R. 1970. *A guide to the birds of South America*, The Academy of Natural Sciences of Philadelphia, Philadelphia.
- MILLER, A.H., H. FRIEDMANN, L. GRISCOM y R.T. MOORE. 1957. "Distributional check-list of the birds of Mexico, parte II", *Pacific Coast Avifauna*, núm. 33, Cooper Ornithological Society, Berkeley.
- NARDOSKY, T. y D. YZURIETA. 1987. *Guía para la identificación de las aves de Argentina y Uruguay*, Asociación Ornitológica del Plata, Buenos Aires.
- NARDOSKY, T. 1978. *Aves argentinas, guía para el reconocimiento de las aves bonaerenses*, Talleres Gráficos Reprocenter, Buenos Aires.
- NATIONAL GEOGRAPHIC SOCIETY. 1987. *Field guide to the birds of North America*, 2a. ed., National Geographic Society, Washington.
- NAVARRO S., A.G., A.T. PETERSON, B.P. ESCALANTE P. y H BENÍTEZ D. 1992. "Cypseloides storeri, a new species of swift from Mexico" (en *Wilson Bulletin*, vol. 104: 55-64).
- NOCEDAL M., J.P. 1980. *Avesfauna de la región Lacandón-Chontalub, Selva Lacandona, Chiapas*, tesis, UNAM, México.
- OLROG, C.C. 1959. *Las aves argentinas, una guía de campo*, Universidad Nacional de Tucumán, Instituto Miguel Lillo, Tucumán.
- OLROG, C.C. 1968. *Las aves sudamericanas, una guía de campo*, Universidad Nacional de Tucumán, Instituto Miguel Lillo, Tucumán.
- OLROG, C.C. 1984. *Las aves argentinas, una nueva guía de campo*, Administración de Parques Nacionales, Buenos Aires.
- ORIAN, G. y T. ANGELL. 1985. *Blackbirds of the Americas*, University of Washington Press, Seattle.
- ORTIZ CRESPO, F. y J.M. CARRIÓN. 1991. *Introducción a las aves del Ecuador*, Fundación Ecuatoriana para la Conservación y el Desarrollo Sustentable, Quito.
- ORTIZ, F., P. GREENFIELD y J.C. MATHEUS. 1990. *Aves del Ecuador*, Corporación Ecuatoriana de Turismo, Quito.
- OWEN, M. 1980. *Wild geese of the world, their life history and ecology*, B.T. Batsford, Londres.
- PAINTER, JR., R.A. 1955. *The Ornithogeography of the Yucatan Peninsula*, Peabody Museum of Natural History Bulletin, núm. 9.
- PETERSON, R.T. y E.L. CHALIF. 1973. *A field guide to Mexican birds*, Houghton Mifflin Company, Boston.
- PETERSON, R.T. y E.L. CHALIF. 1989. *Aves de México, guía de campo*, Editorial Diana, México.
- PHILIPS, A.R. 1981. "Subspecies vs. forgotten species: the case of Grayson's Robin (*Turdus graysoni*)" (en *Wilson Bulletin*, vol. 93: 301-309).
- PHILIPS, A.R. 1986. *The known birds of North and Middle America, part I*, A.R. Philips, Denver.
- PITMAN, R.L., M. NEWCOMER, J. BUTLER, J. COTTON y G. FRIEDRICHSEN. 1983. "A crested auklet from Baja California" (en *Western Birds*, vol. 14:47-48).
- PITMAN, R.L. Enero de 1986. *Atlas of seabird distribution and relative abundance in the eastern tropical Pacific*, Administrative Report LJ-86-02C, Southwest Fisheries Center, La Jolla.
- RAFFAELE, H.A. 1983. *A guide to the birds of Puerto Rico and the Virgin Islands*, Fondo Educativo Interamericano, Rio Piedras, Puerto Rico.
- RANGEL-S., J.L. y J.H. VEGA-RIVERA. 1989. "Two new records of birds for southern Mexico" (en *Condor*, vol. 91: 214-215).
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. 1970. *Diccionario de la lengua española*, 6 turnos, Espasa-Calpe, Madrid.
- RIDGELY, R.S. y G. TUDOR. 1989. *The birds of South America, the oscine passerines*, vol. I, University of Texas Press, Austin.
- RIDGELY, R.S. y G. TUDOR. 1994. *The birds of South America, the suboscine passerines*, vol. II, University of Texas Press, Austin.
- RIDGELY, R.S. y J.A. GWYNNE. 1989. *A guide to the birds of Panama with Costa Rica, Nicaragua, and Honduras*, 2a. ed., Princeton University Press, Princeton.
- ROBLES GIL, P., F. ECCLARDI y J. ROBLES GIL. 1989. *El libro de las aves de México*, Centro de Arte Vitro, México.
- SADA, A.M., A.R. PHILLIPS y M.A. RAMOS. 1987. *Nombres en castellano para las aves mexicanas*, INIREB, Xalapa.
- SAÍNIZ DE ROBLES, F.C. 1953. *Ensayo de un diccionario de sinónimos y análogos*, 3a. ed., Aguilar, Madrid.
- SANTAELLA, L y A.M. SADA. 1992. "A Cory's shearwater off Cozumel" (en *The Esophonia*, vol. 1: 17-18).
- SANTAELLA, L y A.M. SADA. 1991. "The avifauna of the Revillagigedo islands, Mexico" (en *Wilson Bulletin*, vol. 103: 668-675).
- SECO, M. 1992. *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Edit. Espasa-Calpe, Madrid.
- SMITH, F.B. 1966. *The birds of Tikal*, Natural History Press, Garden City, Nueva York.
- SMITH, F.B. 1969. *Las aves de Tikal*. Litografía Byron Zadik y Cia., Guatemala.
- SNOW, D. 1982. *The cotingas*, Cornell University Press, Ithaca.
- STILES, F.G. y A. SKutch. 1989. *A guide to the birds of Costa Rica*, Cornell University Press, Ithaca.
- STOCKTON DE DOD, A. 1978. *Aves de la República Dominicana*, Museo Nacional de Historia Natural, Santo Domingo.
- TERRES, J.K. 1980. *The Audubon Society encyclopedia of North American birds*, Alfred A. Knopf, Nueva York.
- TERSHY, B.R., E. VAN GELDER y D. BREESE. 1993. "Relative abundance and seasonal distribution of seabirds in the Canal de Ballenas, Gulf of California" (en *Condor*, vol. 95: 458-464).
- TUCK, G. y H. HEINZEL. 1978. *A fieldguide to the seabirds of Britain and the world*, Collins, Londres.
- TURNER, A. y C. ROSE. 1989. *Spoonbills and martins, an identification guide*, Houghton Mifflin Company, Nueva York.
- VENEZAS CANELO, C. 1985. *Aves de Patagonia y Tierra del Fuego Chileno-Argentino*, Ediciones de la Universidad de Magallanes, Punta Arenas, Chile.
- WILBUR, S.R. 1987. *Birds of Baja California*, University of California Press, Berkeley.